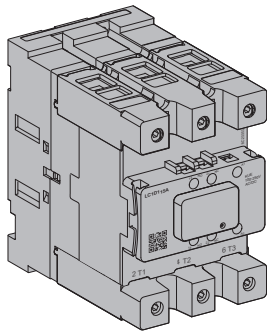
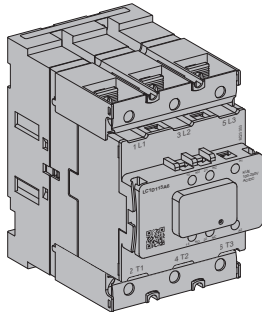


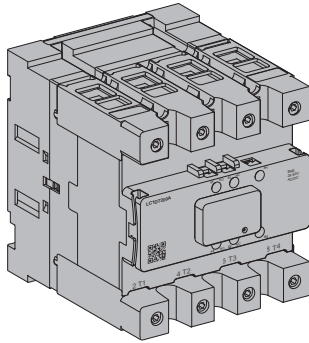
Contactors
Contacteurs
Contactores
Schütze
Contattori
Contatores
接触器
Контакты



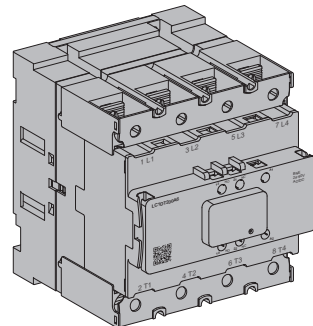
LC1D115A●●●
LC1D150A●●●



LC1D115A6●●●
LC1D150A6●●●



LC1DT200A●●●



LC1DT200A6●●●

? → www.se.com/support

Retain instruction sheet for future use. Visit our website at www.se.com/docs to download other documents. PLEASE NOTE ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.	Instruction de service à conserver pour usage ultérieur. Visitez notre site web www.se.com/docs pour télécharger d'autres documents. REMARQUE IMPORTANTE ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.	Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro. Visite nuestro sitio web en www.se.com/docs para descargar otros documentos. TENGA EN CUENTA ● La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.	Bewahren Sie diese Anleitung bitte als Referenz zur späteren Verwendung auf. Besuchen Sie unsere Website www.se.com/docs, um andere Dokumente herunterzuladen. BITTE BEACHTEN ● Elektrische Geräte dürfen von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. ● Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
Conservare le istruzioni per uso futuro. Visitate il nostro sito Web www.se.com/docs per scaricare altri documenti. NOTA ● Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.	Guarde a folha de instruções para utilização futura. Visite o nosso site em www.se.com/docs para transferir outros documentos. NOTA ● A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. ● A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.	请保管好此说明书以供将来使用。 请访问我们的网站 www.se.com/docs，下载其他文档。 请注意 ● 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 ● Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。	Сохраните эту инструкцию для использования в будущем. Посетите наш веб-сайт www.se.com/docs для загрузки других документов. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ ● Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. ● Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ● Read and understand this document and the instruction sheet before installing, operating, or maintaining your TeSys Deca product. ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent. ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ● Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. ● Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE ● Lisez attentivement ce document et la fiche d'instructions avant l'installation, L'utilisation ou la maintenance de votre produit TeSys Deca. ● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur. ● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement. ● Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. ● Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. ● Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capots avant de mettre l'équipement sous tension. ● Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO ● Lea y comprenda este documento y la hoja de instrucciones antes de la instalación, la puesta en marcha o el mantenimiento de su producto TeSys Deca. ● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes. ● Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. ● Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. ● Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. ● Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. ● Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN ● Lesen Sie sich dieses Dokument und die Kurzanleitung vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung Ihres TeSys Deca-Produkts sorgfältig durch. ● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung. ● Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden. ● Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. ● Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. ● Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten. ● Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO ● Leggere e comprendere il presente documento e il foglio di istruzioni prima dell'installazione, dell'utilizzo o della manutenzione del prodotto TeSys Deca. ● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione. ● Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati. ● Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. ● Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rivelatore di tensione correttamente tarato. ● Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura. ● Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSAO, OU DE ARCO ELÉCTRICO ● Ler e compreender este documento e a folha de instruções antes de instalar, operar ou manter o seu TeSys Deca produto. ● Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local. ● A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados. ● Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. ● Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. ● Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento. ● Esteja atento a potenciais perigos e inspecione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	电击、爆炸或弧闪的危险 ● 在安装、操作或维护 TeSys Deca 产品之前，请阅读并理解本文件和说明书。 ● 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。 ● 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维护该设备。 ● 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。 ● 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。 ● 复位所有设备、门和盖，然后再打开该设备的电源。 ● 注意潜在危险，仔细检查作业区，以免将工具和物件遗忘在设备内部。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ ● Прочтите и усвойте содержание данного документа и буклета инструкций перед установкой, эксплуатацией или обслуживанием изделия TeSys Deca. ● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт. ● Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики. ● Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. ● Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ● Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования. ● Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьёзной травме.

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including Styrene, which is known to the State of California to cause cancer and to Bisphenol A, which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le styrène, qui est connu de l'État de Californie pour causer le cancer et Le Bisphénol A, connu de l'État de Californie pour causer des malformations congénitales ou d'autres effets nocifs sur la reproduction. Pour plus d'informations, consulter www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a agentes químicos como el estireno que, en el estado de California, se considera agente cancerígeno, y el bisfenol A, considerado también por el estado de California como agente que provoca defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ WARNING: Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, darunter Styrol, das im Bundesstaat Kalifornien als krebserregend eingestuft wird, sowie Bisphenol A, das im Bundesstaat Kalifornien als Ursache für Geburtsfehler und sonstige Fruchtbarkeitsstörungen gilt. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov.
⚠ AVVERTIMENTO: Il presente prodotto può esporre l'utente a prodotti chimici compreso lo stirene, identificato dallo Stato della California come in grado di provocare tumori e il bisfenolo A, identificato dallo Stato della California come in grado di provocare difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni, consultare www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ ATENÇÃO: Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo o estireno, que é conhecido pelo Estado da Califórnia como causador de cancro e a Bisfenol A, conhecido do Estado da Califórnia para causar o nascimento defeitos ou outros efeitos nocivos na reprodução. Para mais informações, acesse a www.P65Warnings.ca.gov.	⚠ 警告: 本产品可能导致您接触到被加利福尼亚州视为致癌物质的化学物质，其中包括苯乙烯，以及被加利福尼亚州视为可导致出生缺陷或其他生殖伤害的化学物质，双酚 A。有关更多信息，请访问 www.P65Warnings.ca.gov。	⚠ ОСТОРОЖНО: Данное изделие может подвергнуть вас воздействию химических веществ, включая стирол, который, по данным штата Калифорния, вызывает рак, и бисфенол А, который известен в штате Калифорния как вызывающий врожденные пороки или наносящий иной вред репродуктивной системе. Для получения дополнительной информации перейдите на www.P65Warnings.ca.gov.

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG /
AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / 警告 / ОСТОРОЖНО**

**HAZARD OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK
(FOR CONTACTOR WITH UL HI-FAULT
SHORT CIRCUIT CURRENT RATINGS
ONLY)**

- The opening of the branch-circuit protective device may be an indication that a fault current has been interrupted.
 - To reduce the hazard of fire or electric shock, current-carrying parts and the other components of the controller should be examined and replaced if damaged.
- Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

**RISQUE D'INCENDIE OU
D'ÉLECTROCUTION (POUR LE
CONTACTEUR AYANT DES COURANTS
DE COURT-CIRCUIT ASSIGNÉS UL TRÈS
ÉLEVÉS UNIQUEMENT)**

- L'ouverture du dispositif de protection du circuit de dérivation peut indiquer qu'un courant de défaut a été interrompu.
 - Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, les parties sous tension et les autres composants du contrôleur doivent être examinés et remplacés en cas de dommage.
- Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.**

**RIESGO DE INCENDIO O
ELECTROCUCIÓN (SOLO PARA EL
CONTACTOR CON CORRIENTES DE
CORTOCIRCUITO ASIGNADAS UL MUY
ELEVADAS)**

- La abertura del dispositivo de protección del circuito de derivación puede indicar que una corriente de fallo ha sido interrumpida.
 - Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, las partes bajo tensión y los demás componentes del circuito deben ser examinados y sustituidos en caso de dañarse.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.**

**BRAND- ODER STROMSCHLAGEGEFAHR
(NURBEI SCHALTEN MIT
KURZSCHLUSSFESTIGKEIT BEI HOHEM
FEHLERSTROM NACH UL-STANDARD)**

- Das Öffnen der Schutzvorrichtung des Zweigstromkreises kann ein Hinweis darauf sein, dass ein Fehlerstrom unterbrochen wurde.
 - Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu mindern, sollten stromführende Bauteile sowie die anderen Komponenten des Steuergeräts überprüft und bei Beschädigung ausgetauscht werden.
- Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.**

**RISCHIO DI INCENDIO O SCARICA
ELETTRICA (SOLO PER CONTATTORE
CERTIFICATO UL CON SCCL AD ALTA
CORRENTE DI GUASTO)**

- L'apertura del dispositivo di protezione del circuito derivato può indicare un'interruzione della corrente di guasto.
 - Per ridurre il rischio di incendio o scarica elettrica, è necessario esaminare le parti in cui al momento passa la corrente e gli altri componenti del controllore e sostituirli se sono danneggiati.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

**RISCO DE INCÊNDIO OU ELETROCUSSÃO
(PARA CONTADORES COM ALTO
VALOR NOMINAL DE CORRENTE DE
CURTO-CIRCUITO DE FALTA
UNICAMENTE)**

- A abertura do dispositivo de proteção do circuito derivado pode ser uma indicação de que uma corrente de falta foi interrompida.
 - Para reduzir o risco de incêndio ou eletrocussão, as partes condutoras de corrente e os outros componentes do controlador devem ser examinados e substituídos se estiverem deteriorados.
- O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.**

**有火灾或电弧灼伤危险 (仅当继电器发生超
高故障短路电流时)**

- 分支电流保护装置断开可能表明某故障电流已被切断。
 - 为减少火灾或电弧烧伤的危险，应经常检查 and 更换（如损坏）控制器的带电部分及其它部件。
- 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。**

**ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ
ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ
ТОКОМ (ТОЛЬКО ДЛЯ КОНТАКТОРОВ С
ВЫСОКИМ НОМИНАЛОМ ТОКА
КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ СОГЛАСНО
UL)**

- Срабатывание расцепителя устройства защитного отключения групповой цепи может являться признаком наличия тока утечки.
 - Для снижения риска возникновения пожара или поражения электрическим током токоведущие части и другие детали контроллера следует регулярно проверять и заменять в случае повреждения.
- Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьёзной травме или повреждению оборудования.**



en About cybersecurity vulnerability / Electric Industries SAS incidents, scan the code to check the vulnerability management policy, or report potential cybersecurity vulnerability / incidents.

fr À propos des vulnérabilités en matière de cybersécurité / incidents de Schneider Electric Industries SAS, scannez le code pour vérifier la politique de gestion des vulnérabilités ou signaler des vulnérabilités / incidents De cybersécurité potentiels.

es Para obtener más información acerca de la vulnerabilidad de ciberseguridad o los incidentes de Electric Industries SAS, escanee el código para comprobar la política de administración de vulnerabilidades o para notificar posibles vulnerabilidades o incidentes de ciberseguridad.

de Cybersicherheit: Schwachstellen / Vorfälle bei Electric Industries SAS - Scannen Sie den Code, um die Richtlinien zur Schwachstellenverwaltung zu prüfen oder potenzielle Cybersicherheitsbedrohungen/-vorfälle zu melden.

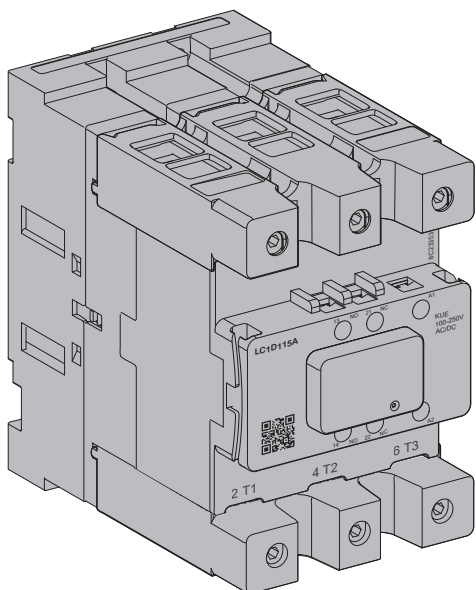
it Per informazioni sulla vulnerabilità della sicurezza informatica / incidenti di Electric Industries SAS, eseguire la scansione del codice per vedere la politica di gestione delle vulnerabilità o segnalare potenziali vulnerabilità di sicurezza informatica / incidenti.

pt Acerca da vulnerabilidade de cibersegurança / Incidentes SAS da Electric Industries, pesquise o código para verificar a política de gestão de vulnerabilidades ou comunicar potenciais cibersegurança vulnerabilidade / incidentes.

zh 关于网络安全漏洞 / 事故，扫描二维码查看漏洞管理政策，或者上报网络安全漏洞 / 事故。

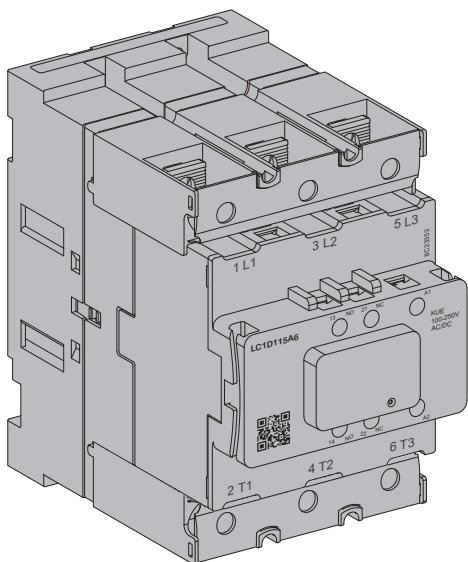
ru Для получения сведений об уязвимости кибербезопасности / инцидентах SAS в электротехнической промышленности отсканируйте код, чтобы свериться с положениями политики управления уязвимостями или сообщить о потенциальной уязвимости кибербезопасности / инцидентах.

A LC1D115A●●● / LC1D150A●●● / LC1DT200A●●●

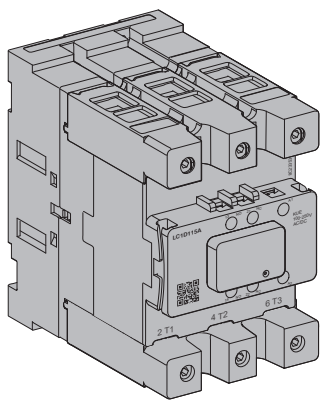


p.06 p.16

B LC1D115A6●●● / LC1D150A6●●● / LC1DT200A6●●●

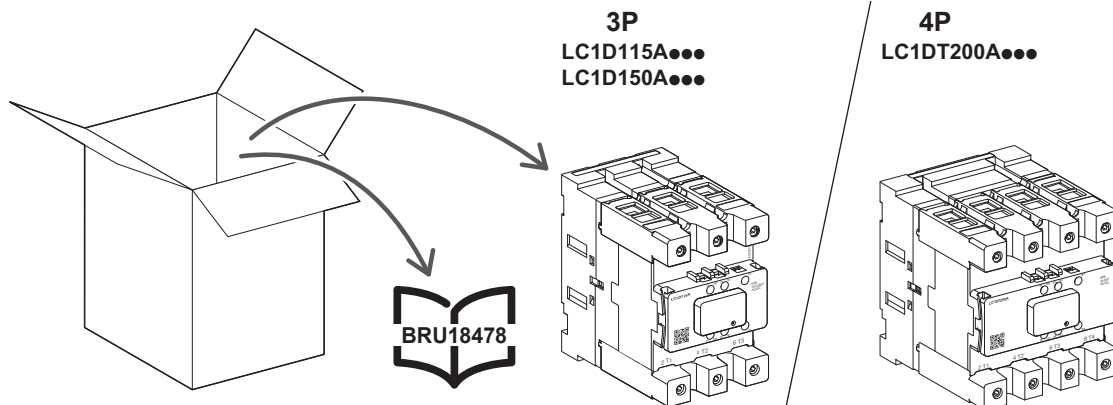


p.17 p.28

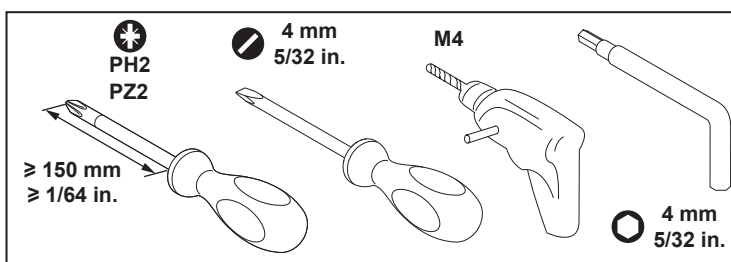


1	Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / 必备安装工具 / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа	6
2	Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / Misura d'ingombro / Dimensões / 尺寸 / Размеры	6
3	Clearance Distances / Distances d'isolement / Distancias de separación / Abstände / Distanze / Distâncias de folga / 间距 / Воздушные зазоры	7
4	Terminal Block / Bornier / Bloque de terminales / Klemmenleiste / Morsettiera / Bloco de terminais / 端子块 / Клеммная колодка	7
5	Contacteur Installation / Installation du contacteur / Instalación del contactor / Installation des Schaltschützes / Installazione del contattore / Instalação do contactor / 接触器安装 / Установка контактора	8
6	Mechanical Interlock Installation / Installation de l'interverrouillage mécanique / Instalación del enclavamiento mecánico / Installation der mechanischen Verriegelung / Installazione interblocco meccanico / Instalação da trava de segurança mecânica / 机械联锁安装 / Установка механической блокировки	9
7	Coupling Bar Installation / Installation de la barre de couplage / Instalación de la barra de acoplamiento / Installation der Kupplungsschiene / Installazione della barra di accoppiamento / Instalação da Barra de Engate / 连接排安装 / Монтаж соединительной штанги	10
8	Auxiliary Connection Accessories / Accessoires de raccordement auxiliaire / Accesorios de conexión auxiliar / Hilfsanschlusszubehör / Accessori di collegamento ausiliari / Acessórios de ligação auxiliares / 辅助连接附件 / Аксессуары для вспомогательных соединений	11
9	Wiring / Câblage / Cableado / Verkabelung / Cablaggio / Cablagem / 接线 / Монтаж	13
10	Auxiliary Wiring / Câblage auxiliaire / Cableado auxiliar / Hilfsverdrahtung / Cablaggio ausiliario / Fiação auxiliar / 辅助接线 / Вспомогательная проводка	14
11	Flexible Extensions Bar Kit Installation / Installation du kit de barre d'extension flexible / Instalación del kit de barras de extensión flexibles / Installation des Schienensatzes für flexible Erweiterungen / Installazione del kit barra di estensione flessibile / Instalação de Conjunto de Barras de Extensões Flexível / 柔性加长接线排套件安装 / Установка комплекта гибких удлинительных штанг	15
12	Front Cover Replacement / Remplacement du capot avant / Sustitución de la cubierta delantera / Austausch der Frontabdeckung / Sostituzione del coperchio frontale / Substituição da tampa frontal / 前罩更换 / Замена передней крышки	15
13	Sealing / Plombage / Sellado / Dichtung / Guarnizione / Vedação / 密封 / Уплотнение	16

1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / 必备安装工具 / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа



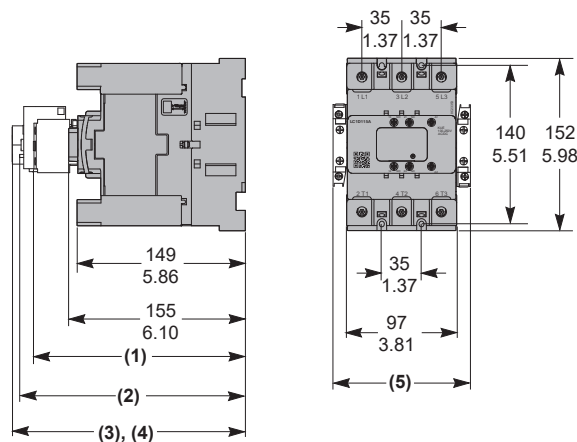
- en** Always use specified tools for assembly and maintenance.
fr Utilisez toujours les outils spécifiés pour l'assemblage et la maintenance.
es Utilice siempre las herramientas especificadas para el montaje y el mantenimiento.
de Verwenden Sie stets die angegebenen Werkzeuge für die Montage und Wartung.
it Utilizzare sempre utensili specifici per l'assemblaggio e la manutenzione.
pt Utilize sempre as ferramentas especificadas para montagem e manutenção.
zh 组装和维护时请务必使用指定工具。
ru Обязательно используйте указанные инструменты для сборки и технического обслуживания.



2 Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / Misure d'ingombro / Dimensões / 尺寸 / Размеры

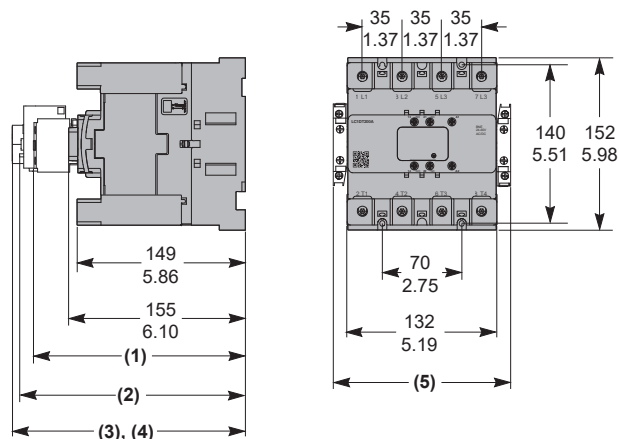
mm
in.

LC1D115A
LC1D150A



(1)	LC1D...A+LADN+LADC	187 7.36
(2)	LC1D...A+LAD6K20	196 7.71
(3)	LC1D...A+LADT+LADR+LADS	205 8.07
(4)	LC1D...A+LADT+LADR+LADS+LA9D901	209 8.22
(5)	LC1D...A+(2x LAD8N)	120 4.72

LC1DT200A

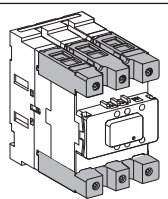
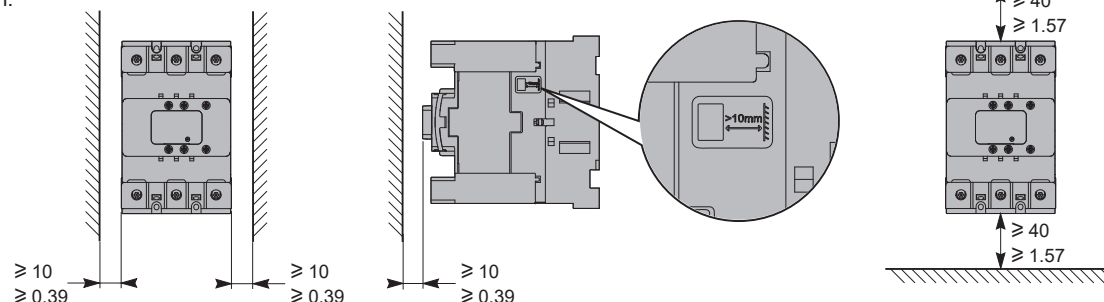


(1)	LC1DT200A+LADN+LADC	187 7.36
(2)	LC1DT200A+LAD6K20	196 7.71
(3)	LC1DT200A+LADT+LADR+LADS	205 8.07
(4)	LC1DT200A+LADT+LADR+LADS+LA9D901	209 8.22
(5)	LC1DT200A+(2x LAD8N)	155 6.10

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / 危险 / ОПАСНО

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH Install the device so minimum clearance distance to grounded metal and other devices are maintained. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE Installez l'appareil en respectant la distance minimale de dégagement par rapport au métal mis à la terre et aux autres appareils. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO Instale el dispositivo de modo que haya una distancia de separación mínima con respecto al metal conectado a tierra y otros dispositivos. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN Achten Sie bei der Installation des Geräts darauf, dass der Mindestabstand zu geerdetem Metall und anderen Geräten eingehalten wird. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO Installare il dispositivo in modo da mantenere la distanza minima dal metallo collegato a terra e da altri dispositivi. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO Instale o dispositivo de modo a manter a distância mínima de segurança em relação ao metal ligado à terra e a outros dispositivos. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	电击、爆炸或弧闪的危险 安装时，确保设备与接地金属及其他设备保持最小的间距。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。	Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги Установите устройство так, чтобы соблюдался минимальный зазор до заземленного металла и других устройств. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.

mm
in.



LAD91503A

LAD91154A

en For installation instructions of terminal block, consult the instruction sheet BRU12634.	fr Pour les instructions d'installation du bornier, consultez la fiche d'instructions BRU12634.	es Para obtener instrucciones sobre la instalación del bloque de terminales, consulte la hoja de instrucciones BRU12634.	de Anweisungen zur Installation der Klemmenleiste finden Sie in der Kurzanleitung BRU12634.	
it Per le istruzioni di installazione della morsettieria, vedere la scheda di istruzioni BRU12634.	pt Para obter instruções de instalação de bloco terminal, consulte o folha de instruções BRU12634.	zh 有关端子块的安装说明，请参阅说明书 BRU12634。	ru Указания по установке клеммной колодки см. в буклете инструкций BRU12634.	



BRU12634

⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO / 小心 / ВНИМАНИЕ

HAZARD OF INJURY

Mount the contactor properly over the screw.
Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

RISQUE DE BLESSURES

Montez le contacteur correctement sur la vis.
Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.

PELIGRO DE LESIÓN

Monte el contactor correctamente sobre el tornillo.
El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.

VERLETZUNGSGEFAHR

Montieren Sie das Schütz ordnungsgemäß mithilfe der Schraube.
Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.

PERICOLO DI LESIONI

Montare il contattore correttamente sulla vite.
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.

RISCO DE FERIMENTOS

Instale o contactor corretamente sobre parafuso.
O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.

伤害危险

将接触器正确安装到螺钉上。
不遵循上述说明可能导致人身伤害或设备损坏。

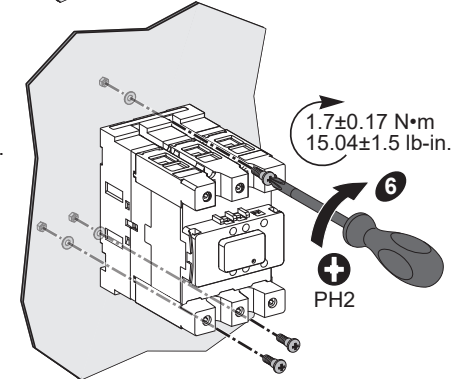
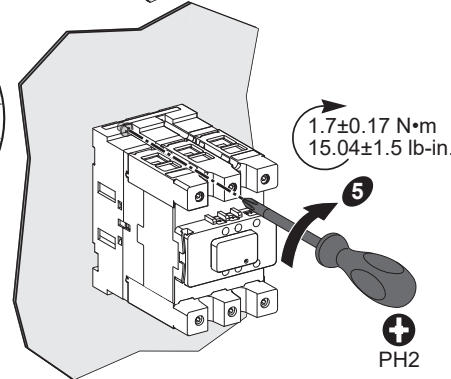
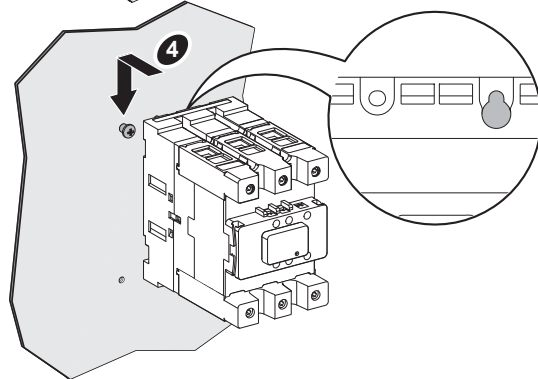
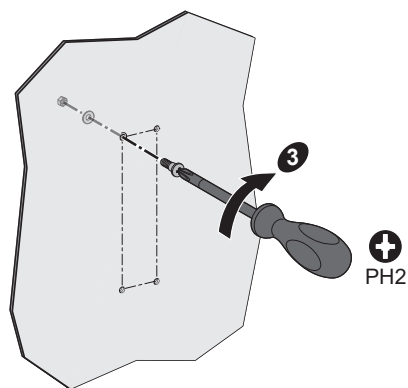
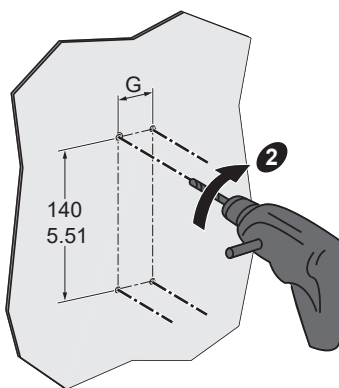
ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ

Правильно установите контактор на винт.
Несоблюдение данных инструкций может привести к серьезной травме или повреждению оборудования.

mm
in.

≥ 1.5
≥ 0.05

	G	+
3P	35 1.38	M4
4P	70 2.75	M4

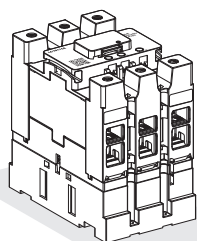
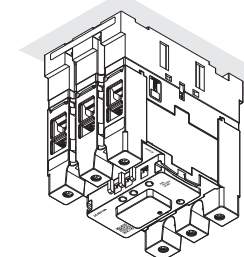
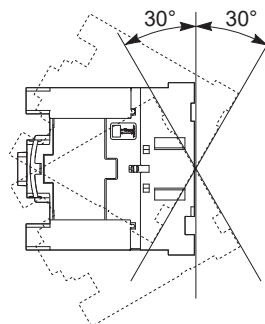
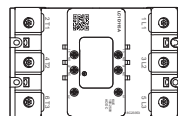
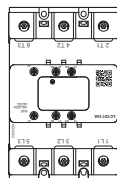
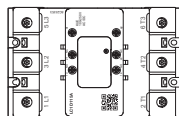
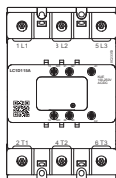


0°

90°

180°

270°



Note: Floor mounting of the contactor is possible with derating values. For derating values, please contact Schneider Electric service team.

Remarque: Le montage au sol du contacteur est possible avec des valeurs de déclassement. Pour les valeurs de déclassement, veuillez contacter l'équipe de service Schneider Electric.

Nota: Puede montar el contactor en el piso con valores de reducción de potencia. Para obtener valores de reducción de potencia, comuníquese con el equipo de servicio de Schneider Electric.

Anmerkung: Die Bodenmontage des Schützes ist mit Derating-Werten möglich. Für die Derating-Werte wenden Sie sich bitte an das Serviceteam von Schneider Electric.

Nota: Il montaggio a pavimento del contattore è possibile con valori di declassamento. Per i valori di declassamento, contattare il team di assistenza Schneider Electric.

Nota: A montagem no chão do contactor é possível com valores de descarga. Para desclassificação de valores, entre em contacto com a equipa de assistência da Schneider Electric.

注: 在降额值的情况下，可以在地面安装接触器。有关降额的信息，请联系 Schneider Electric 服务团队。

Примечание: Возможно напольное крепление контактора со сниженными значениями характеристик. За информацией о сниженных значениях характеристик обратитесь в службу поддержки Schneider Electric.

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG /
AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / 警告 / ОСТОРОЖНО**

HAZARD OF FIRE ● The power connections must enhance heat evacuation. ● Use only specified wiring cross-section with the equipment and comply with the specified wiring requirements. ● Tighten the connections to the specified torque values. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	RISQUE D'INCENDIE ● Les raccordements de puissance doivent permettre l'évacuation de la chaleur. ● Utilisez exclusivement des conducteurs électriques de la section spécifiée pour cet équipement et respectez les exigences spécifiées en matière de câblage. ● Serrez les connexions à la valeur de couple de serrage spécifiée. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.	RIESGO DE INCENDIO ● Las conexiones eléctricas deben mejorar la evacuación de calor. ● Utilice con el equipo únicamente la sección transversal de cableado especificada y cumpla los requisitos de cableado especificados. ● Apriete las conexiones con los valores de par de apriete especificados. El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.	BRANDGEFAHR ● Die Anschlüsse zur Spannungsversorgung müssen die Wärmeableitung unterstützen. ● Verwenden Sie mit dem Gerät ausschließlich die angegebenen Drahtstärken und beachten Sie die genannten Anforderungen an die Verdrahtung. ● Ziehen Sie die Steckverbinder mit den angegebenen Anzugsmomenten fest. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.
RISCHIO DI INCENDIO ● I collegamenti di alimentazione devono consentire lo smaltimento del calore. ● Utilizzare con l'apparecchiatura solo cavi con la sezione specificata e conformi ai requisiti di cablaggio specificati. ● Serrare le connessioni ai valori di coppia specificati. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	PERIGO DE INCÊNDIO ● As conexões de energia devem melhorar a evacuação de calor. ● Use apenas a seção transversal de fiação especificada com o equipamento e cumpra os requisitos de fiação especificados. ● Aperte as conexões com os valores de torque especificados. O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.	火灾危险 ● 对于电源连接系统，必须增强散热。 ● 仅为设备使用具有指定线规的接线，并遵守接线要求。 ● 以指定的扭矩值紧固接头。 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。	РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ● Соединения питания должны улучшить теплоотвод. ● Используйте с оборудованием только провода с указанной площадью поперечного сечения и соблюдайте указанные требования к проводке. ● Резьбовые соединения затягивайте с указанными значениями крутящего момента. Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьёзной травме или повреждению оборудования.

⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO / 小心 / ВНИМАНИЕ

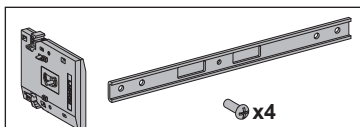
HAZARD OF INJURY Mount the contactor properly over the screw. Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.	RISQUE DE BLESSURES Montez le contacteur correctement sur la vis. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.	PELIGRO DE LESIÓN Monte el contactor correctamente sobre el tornillo. El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.	VERLETZUNGSGEFAHR Montieren Sie das Schütz ordnungsgemäß mithilfe der Schraube. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.
PERICOLO DI LESIONI Montare il contattore correttamente sulla vite. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.	RISCO DE FERIMENTOS Instale o contactor corretamente sobre parafuso. O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.	伤害危险 将接触器正确安装到螺钉上。 不遵循上述说明可能导致人身伤害或设备损坏。	ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ Правильно установите контактор на винт. Несоблюдение данных инструкций может привести к серьёзной травме или повреждению оборудования.

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / 注意 / УВЕДОМЛЕНИЕ

INCORRECT CONTACTOR POSITIONS Respect the dimensions given to fix the contactors. Failure to follow these instructions will result in the impossibility to use the interlock and the coupling bars.	POSITIONS DE CONTACTEUR INCORRECTES Respectez les dimensions indiquées pour fixer les contacteurs. Le non-respect de ces instructions rendra impossible l'utilisation du verrouillage et des barres de couplage.	POSICIONES DE CONTACTOR INCORRECTAS Respete las dimensiones indicadas para fijar los contactores. No seguir estas instrucciones impedirá usar el enclavamiento y las barras de acoplamiento.	FALSCH POSITION DER SCHÜTZE Beachten Sie bei der Befestigung der Schütze die angegebenen Abmessungen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat zur Folge, dass Verriegelung und Koppelstangen nicht verwendet werden können.
POSIZIONI ERRATE DEL CONTATTORE Rispettare le dimensioni indicate per fissare i contattori. La mancata osservanza delle presenti istruzioni determina l'impossibilità di utilizzare l'interblocco e le barre di accoppiamento.	POSIÇÕES INCORRETAS DO CONTATOR Respeite as dimensões dadas para corrigir os contactores. A falha em seguir essas instruções resultarão na impossibilidade de usar a trava de segurança e as barras de acoplamento.	不正确的接触器位置 按要求预留一定空间，以便维修接触器。 不遵守这些说明将导致无法使用联锁和联杆。	НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОНТАКТОРА При креплении контакторов соблюдайте указанные размеры. Несоблюдение данных инструкций приведет к невозможности использования блокировки и соединительных штанг.

6

Mechanical Interlock Installation / Installation de l'interverrouillage mécanique / Instalación del enclavamiento mecánico / Installation der mechanischen Verriegelung / Installazione interblocco meccanico / Instalação da trava de segurança mecânica / 机械联锁安装 / Установка механической блокировки

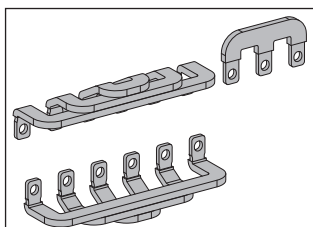


LAD5CM

en For installation instructions of mechanical interlock, consult the instruction sheet BRU22115.	fr Pour les instructions d'installation du verrouillage mécanique, consultez la fiche d'instructions BRU22115.	es Para obtener instrucciones sobre la instalación de la interbloqueo mecánico, consulte la hoja de instrucciones BRU22115.	de Anweisungen zur Installation der mechanischen Verriegelung finden Sie in der Kurzanleitung BRU22115.	  BRU22115
it Per le istruzioni di installazione dell'interblocco meccanico, vedere la di istruzioni BRU22115.	pt Para obter instruções de instalação de interbloqueio mecânico, consulte a folha de instruções BRU22115.	zh 有关机械联锁的安装说明, 请参阅说明书 BRU22115.	ru Указания по установке механической блокировки см. в буклете инструкций BRU22115.	

7

Coupling Bar Installation / Installation de la barre de couplage / Instalación de la barra de acoplamiento / Installation der Kupplungsschiene / Installazione della barra di accoppiamento / Instalação da Barra de Engate / 连接排安装 / Монтаж соединительной штанги

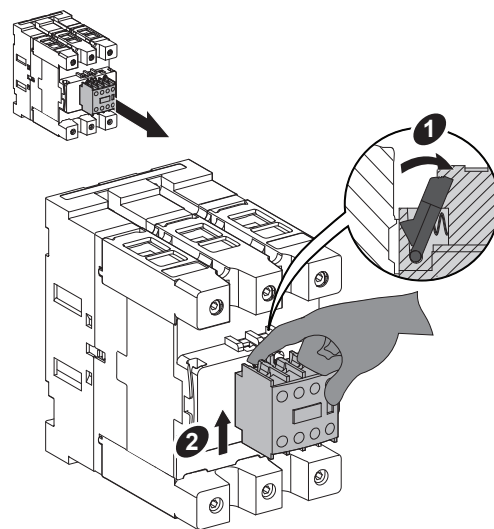
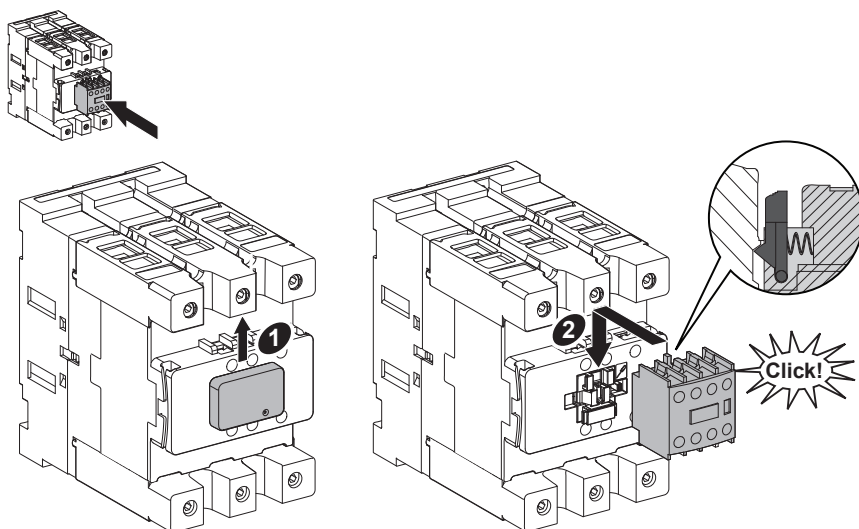
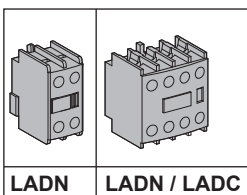
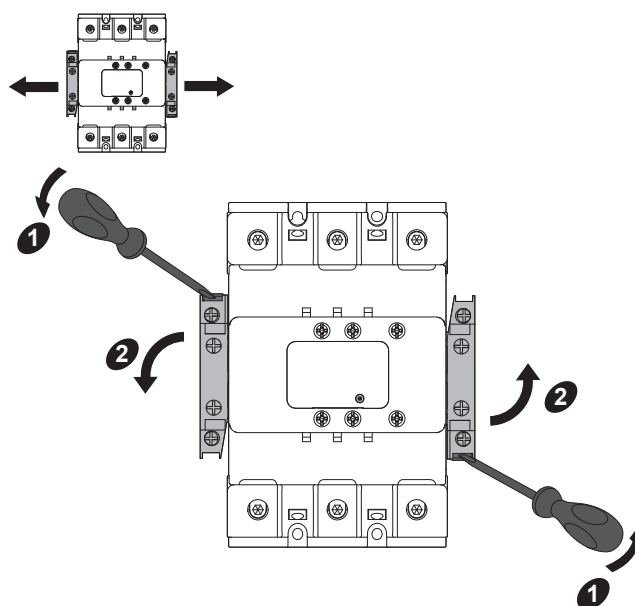
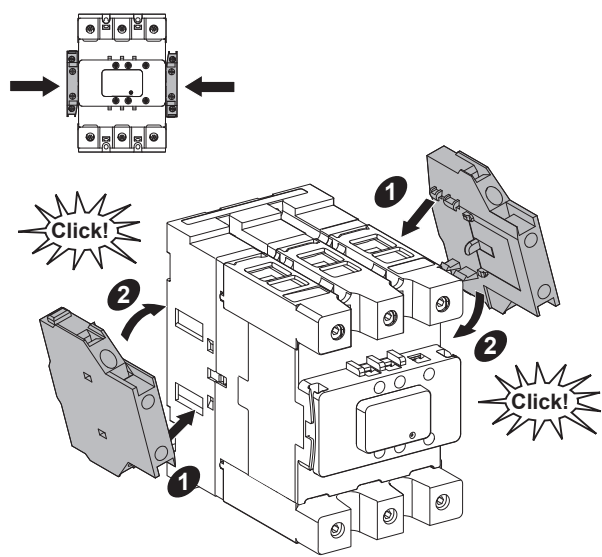
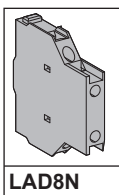


LAD9150371	3P
LAD9115471	4P
LAD9150369	3P
LAD9150SD19	3P
LAD9150SD17	3P

en For installation instructions of coupling bar, consult the instruction sheet BRU12633.	fr Pour les instructions d'installation de la barre de couplage, consultez la fiche d'instructions BRU12633.	es Para obtener instrucciones sobre la instalación de la barra de acoplamiento, consulte la hoja de instrucciones BRU12633.	de Anweisungen zur Installation der Kupplungsschiene finden Sie in der Kurzanleitung BRU12633.	  BRU12633
it Per le istruzioni di installazione della barra di accoppiamento, vedere la scheda di istruzioni BRU12633.	pt Para obter instruções de instalação de barra de acoplamento, consulte o folha de instruções BRU12633.	zh 有关连接排的安装说明, 请参阅说明书 BRU12633.	ru Указания по установке соединительной штанги см. в буклете инструкций BRU12633.	

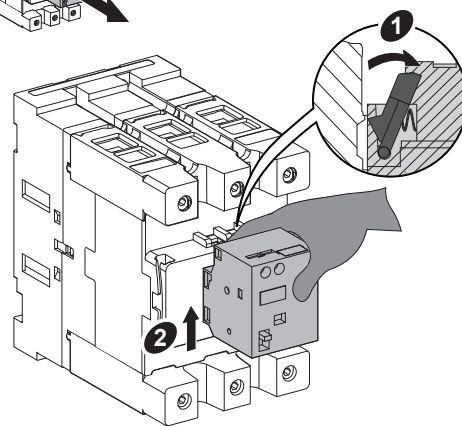
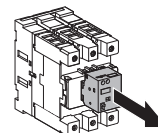
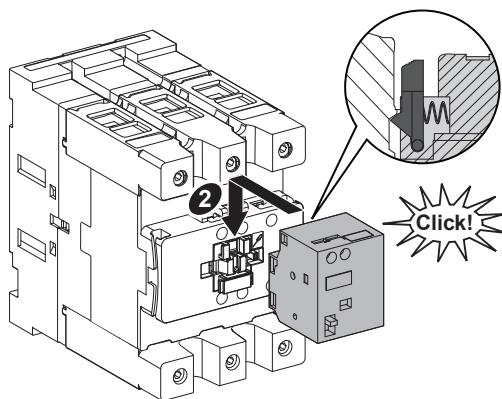
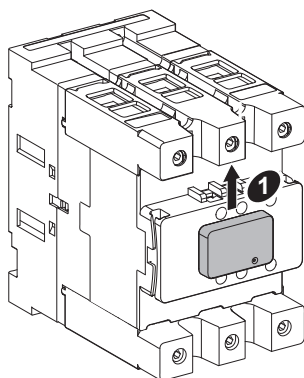
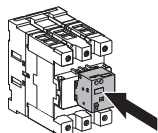
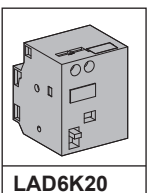
8 Auxiliary Connection Accessories / Accessoires de raccordement auxiliaire / Accesorios de conexión auxiliar / Hilfsanschlusszubehör / Accessori di collegamento ausiliari / Acessórios de ligação auxiliares / 辅助连接附件 / Аксессуары для вспомогательных соединений

8.1 Auxiliary Contacts Installation / Installation des contacts auxiliaires / Instalación de los contactos auxiliares / Installation der Hilfskontakte / Installazione contatti ausiliari / Instalação dos contatos auxiliares / 辅助触点安装 / Установка вспомогательных контактов

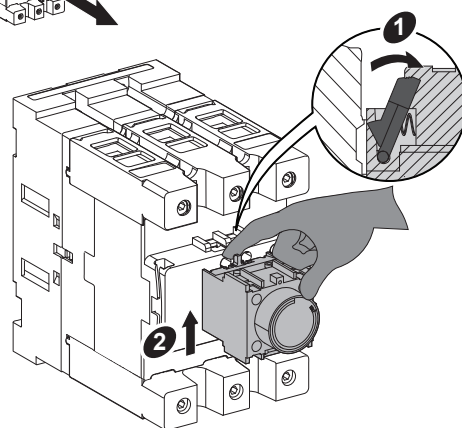
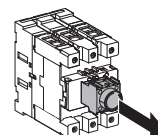
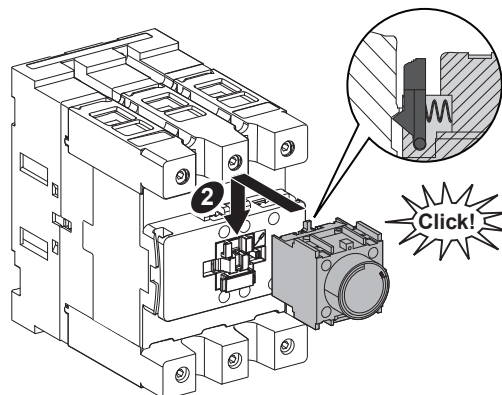
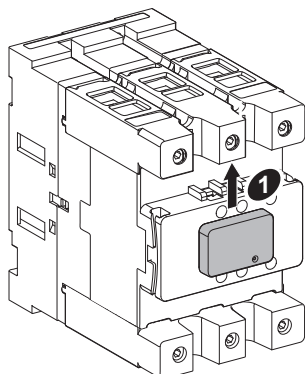
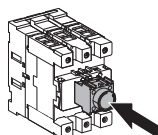
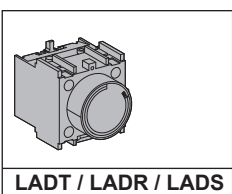


8 Auxiliary Connection Accessories / Accessoires de raccordement auxiliaire / Accesorios de conexión auxiliar / Hilfsanschlusszubehör / Accessori di collegamento ausiliari / Acessórios de ligação auxiliares / 辅助连接附件 / Аксессуары для вспомогательных соединений

8.2 Mechanical Latch Block Installation / Installation du bloc bascule mécanique / Instalación del bloque de sujetador mecánico / Installation des mechanischen Verriegelungsblocks / Installazione del blocco meccanico / Instalação de bloqueio de fecho mecânico / 机械锁存块的安装 / Установка механического упора, взаимодействующего с механическим щупом



8.3 Time Delay Auxiliary Contact Blocks Installation / Installation des blocs de contacts auxiliaires avec temporisation / Instalación de los bloques de contacto auxiliares con retardo de tiempo / Installation der Hilfskontaktblöcke mit Zeitverzögerung / Installazione dei blocchi di contatto ausiliari di ritardo / Instalação de blocos de contacto auxiliares de atraso / 时间延迟辅助触点模块安装 / Установка временной задержки вспомогательных контактных групп



⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / 警告 / ОСТОРОЖНО

HAZARD OF FIRE

- The power connections must enhance heat evacuation.
 - Use only specified wiring cross-section with the equipment and comply with the specified wiring requirements.
 - Tighten the connections to the specified torque values.
- Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

RISQUE D'INCENDIE

- Les raccordements de puissance doivent permettre l'évacuation de la chaleur.
 - Utilisez exclusivement des conducteurs électriques de la section spécifiée pour cet équipement et respectez les exigences spécifiées en matière de câblage.
 - Serrez les connexions à la valeur de couple de serrage spécifiée.
- Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.**

RIESGO DE INCENDIO

- Las conexiones eléctricas deben mejorar la evacuación de calor.
 - Utilice con el equipo únicamente la sección transversal de cableado especificada y cumpla los requisitos de cableado especificados.
 - Apriete las conexiones con los valores de par de apriete especificados.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.**

BRANDGEFAHR

- Die Anschlüsse zur Spannungsversorgung müssen die Wärmeableitung unterstützen.
 - Verwenden Sie mit dem Gerät ausschließlich die angegebenen Drahtstärken und beachten Sie die genannten Anforderungen an die Verdrahtung.
 - Ziehen Sie die Steckverbinder mit den angegebenen Anzugsmomenten fest.
- Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.**

RISCHIO DI INCENDIO

- I collegamenti di alimentazione devono consentire lo smaltimento del calore.
 - Utilizzare con l'apparecchiatura solo cavi con la sezione specificata e conformi ai requisiti di cablaggio specificati.
 - Serrare le connessioni ai valori di coppia specificati.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

PERIGO DE INCÊNDIO

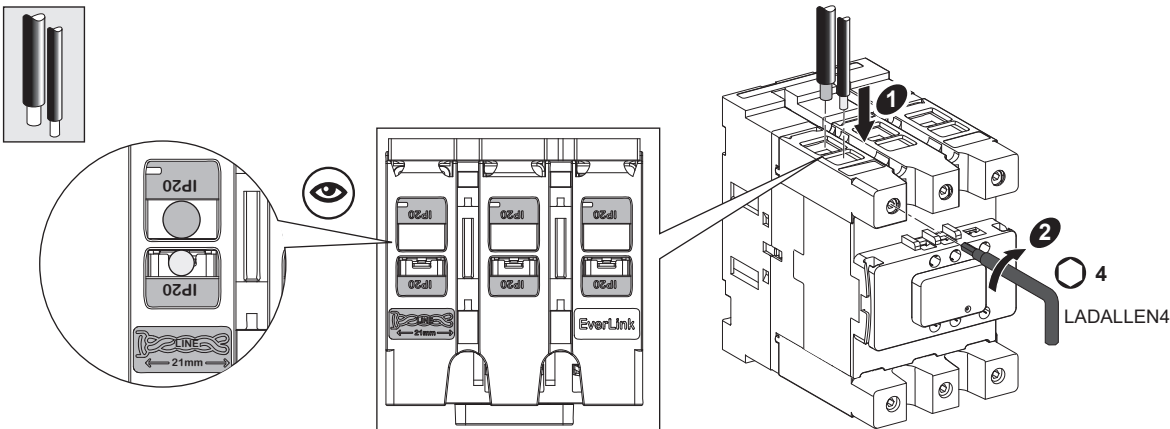
- As conexões de energia devem melhorar a evacuação de calor.
 - Use apenas a seção transversal de fiação especificada com o equipamento e cumpra os requisitos de fiação especificados.
 - Aperte as conexões com os valores de torque especificados.
- O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.**

火灾危险

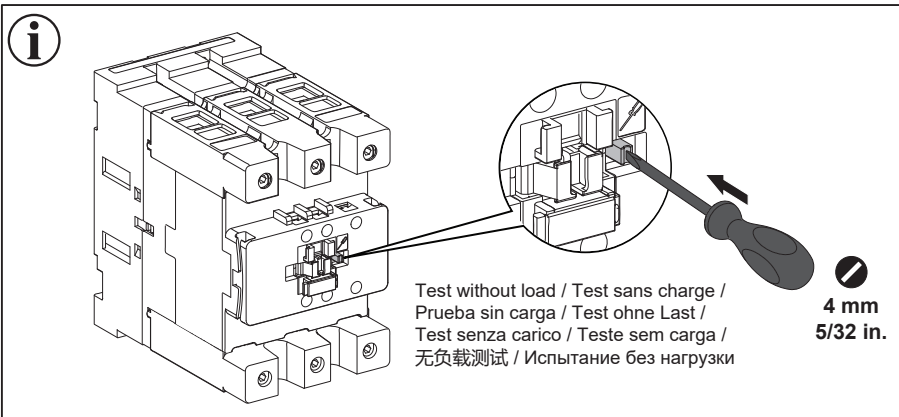
- 对于电源连接系统，必须增强散热。
 - 仅为设备使用具有指定线规的接线，并遵守接线要求。
 - 以指定的扭矩值紧固接头。
- 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。**

РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА

- Соединения питания должны улучшить теплоотвод.
 - Используйте с оборудованием только провода с указанной площадью поперечного сечения и соблюдайте указанные требования к проводке.
 - Резьбовые соединения затягивайте с указанными значениями крутящего момента.
- Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.**



21 mm	10...120 mm²	10...120 mm² + 10...50 mm²	12±1.2 N•m	4 mm
0.82 in.	AWG 8...250 MCM	AWG 8...250 MCM + AWG 8...0	106.21±10.6 lb-in.	0.16 in.



⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / 警告 / ОСТОРОЖНО

HAZARD OF FIRE

- The power connections must enhance heat evacuation.
 - Use only specified wiring cross-section with the equipment and comply with the specified wiring requirements.
 - Tighten the connections to the specified torque values.
- Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

RISQUE D'INCENDIE

- Les raccordements de puissance doivent permettre l'évacuation de la chaleur.
 - Utilisez exclusivement des conducteurs électriques de la section spécifiée pour cet équipement et respectez les exigences spécifiées en matière de câblage.
 - Serrez les connexions à la valeur de couple de serrage spécifiée.
- Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.**

RIESGO DE INCENDIO

- Las conexiones eléctricas deben mejorar la evacuación de calor.
 - Utilice con el equipo únicamente la sección transversal de cableado especificada y cumpla los requisitos de cableado especificados.
 - Apriete las conexiones con los valores de par de apriete especificados.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.**

BRANDGEFAHR

- Die Anschlüsse zur Spannungsversorgung müssen die Wärmeableitung unterstützen.
 - Verwenden Sie mit dem Gerät ausschließlich die angegebenen Drahtstärken und beachten Sie die genannten Anforderungen an die Verdrahtung.
 - Ziehen Sie die Steckverbinder mit den angegebenen Anzugsmomenten fest.
- Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.**

RISCHIO DI INCENDIO

- I collegamenti di alimentazione devono consentire lo smaltimento del calore.
 - Utilizzare con l'apparecchiatura solo cavi con la sezione specificata e conformi ai requisiti di cablaggio specificati.
 - Serrare le connessioni ai valori di coppia specificati.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

PERIGO DE INCÊNDIO

- As conexões de energia devem melhorar a evacuação de calor.
 - Use apenas a seção transversal de fiação especificada com o equipamento e cumpra os requisitos de fiação especificados.
 - Aperte as conexões com os valores de torque especificados.
- O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.**

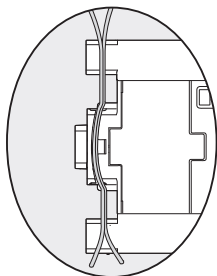
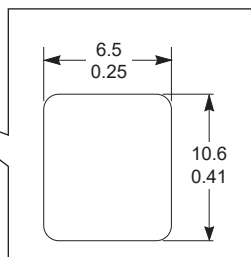
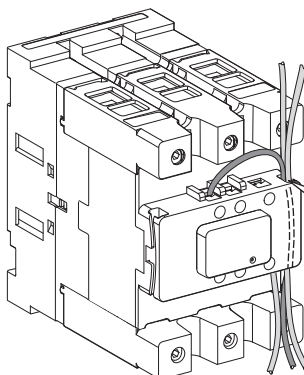
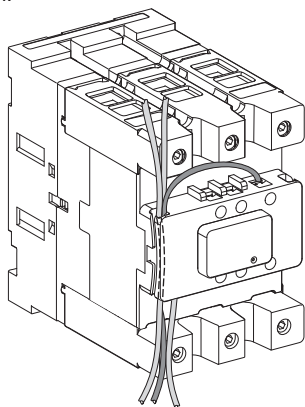
火灾危险

- 对于电源连接系统，必须增强散热。
 - 仅为设备使用具有指定线规的接线，并遵守接线要求。
 - 以指定的扭矩值紧固接头。
- 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。**

РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА

- Соединения питания должны улучшить теплоотвод.
 - Используйте с оборудованием только провода с указанной площадью поперечного сечения и соблюдайте указанные требования к проводке.
 - Резьбовые соединения затягивайте с указанными значениями крутящего момента.
- Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.**

mm
in.

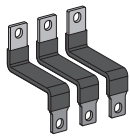


						
10 mm	1...4 mm ²			1...2.5 mm ²	1.7±0.17 N·m	 PH2
0.4 in.	AWG 16...12			AWG 16..14	15±1.5 lb-in.	 PZ2

Coil Code	Fuse rating	
	(A)	(Vac)
BNE	1.6	250
EHE	0.63	250
KUE	0.2	250
LSE	0.3	600

11

Flexible Extensions Bar Kit Installation / Installation du kit de barre d'extension flexible / Instalación del kit de barras de extensión flexibles / Installation des Schienensatzes für flexible Erweiterungen / Installazione del kit barra di estensione flessibile / Instalação de Conjunto de Barras de Extensões Flexível / 柔性加长接线排套件安装 / Установка комплекта гибких удлинительных штанг



LAD91503111	3P
LAD91154111	4P
LAD91503211	3P

en For installation instructions of flexible extensions bar kit, consult the instruction sheet BRU12632.	fr Pour les instructions d'installation du kit de barre d'extension flexible, consultez la fiche d'instructions BRU12632.	es Para obtener instrucciones sobre la instalación del kit de barra de extensión flexible, consulte la hoja de instrucciones BRU12632.	de Anweisungen zur Installation des Schienensatzes für flexible Erweiterungen finden Sie in der Kurzanleitung BRU12632.	  BRU12632
it Per le istruzioni di installazione del kit barra di estensione flessibile, vedere la scheda di istruzioni BRU12632.	pt Para obter instruções de instalação de flexível extensões bar kit, consulte a folha de instruções BRU12632.	zh 有关柔性加长接线排套件的安装说明, 请参阅说明书 BRU12632。	ru Указания по установке комплекта гибких удлинительных штанг см. в буклете инструкций BRU12632.	

12

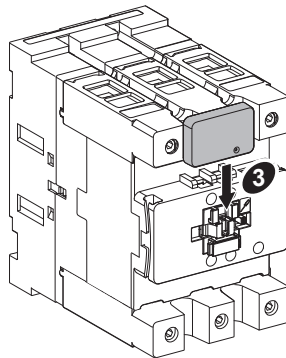
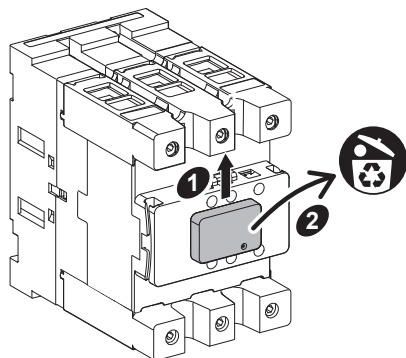
Front Cover Replacement / Remplacement du capot avant / Sustitución de la cubierta delantera / Austausch der Frontabdeckung / Sostituzione del coperchio frontale / Substituição da tampa frontal / 前罩更换 / Замена передней крышки

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / 注意 / УВЕДОМЛЕНИЕ

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE Replace the front cover of contactor when you see a crack on the front cover. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.	RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS Remettez le capot avant du contacteur en place lorsque vous constatez une fissure sur le capot avant. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.	PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO Vuelva a colocar la cubierta delantera del contactor cuando observe una grieta en la cubierta delantera. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.	GEFAHR EINER GERÄTEBESCHÄDIGUNG Wechseln Sie die Frontabdeckung des Schützes aus, wenn Sie einen Riss an der Frontabdeckung feststellen. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.
RISCHIO DI DANNI ALL'APPARECCHIATURA Sostituire il coperchio anteriore del contattore se si notano crepe sul coperchio anteriore. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.	PERIGO DE DANOS NO PRODUTO Substitua a tampa frontal do contator quando vir uma fenda na tampa frontal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.	设备损坏风险 当看到前盖上出现裂纹时, 请更换接触器的前盖。 不遵循上述说明可能导致设备损坏。	ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В случае обнаружения трещины на передней крышке контактора замените ее. Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению оборудования.



LAD9ET5S
LAD9ET5




**WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG /
AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / 警告 / ОСТОРОЖНО**
HAZARD OF EXPLOSIVE ACCIDENT

For contactors used in HVAC applications under UL 60335-2-40 requirements in North America, it is mandatory to lock the front safety cover by flexible sealing kit or equivalent method.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

RISQUE D'ACCIDENT EXPLOSIF

Pour les contacteurs utilisés dans les applications HVAC conformément aux exigences UL 60335-2-40 en Amérique du Nord, il est obligatoire de verrouiller le capot de sécurité frontal à l'aide d'un kit de plombage flexible ou d'une méthode équivalente.

Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.

PELIGRO DE ACCIDENTE CON EXPLOSIÓN

Para los contactores utilizados en aplicaciones de HVAC (climatización, ventilación y calefacción) según los requisitos de UL 60335-2-40 en América del Norte, es obligatorio bloquear la cubierta de seguridad frontal mediante un kit de sellado flexible o un método equivalente.

El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.

GEFAHR EINES EXPLOSIONSUNFALLS

Für Schaltschütze, die in HLK-Anwendungen gemäß den Anforderungen von UL 60335-2-40 in Nordamerika eingesetzt werden, ist es zwingend erforderlich, die vordere Sicherheitsabdeckung mit einem flexiblen Dichtungssatz oder einer gleichwertigen Methode zu verriegeln.

Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.

PERIGO DE ACIDENTE EXPLOSIVO

No que respeita aos contactores utilizados em aplicações de HVAC em conformidade com os requisitos UL 60335-2-40 na América do Norte, é obrigatório bloquear a tampa de segurança dianteira através de um kit de vedação flexível ou de um método equivalente.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

PERICOLO DI INCIDENTE ESPLOSIVO

Per i contattori utilizzati in applicazioni HVAC secondo i requisiti UL 60335-2-40 in Nord America, è obbligatorio bloccare il coperchio di sicurezza anteriore con kit di tenuta flessibile o metodo equivalente.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.

爆炸事故危險

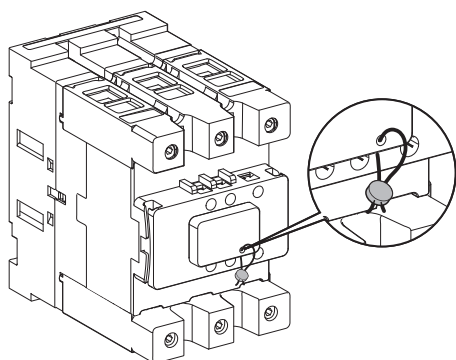
对于北美 UL 60335-2-40 规定的 HVAC 应用中使用的接触器，必须使用灵活的密封套件或等效方法锁定前安全盖。

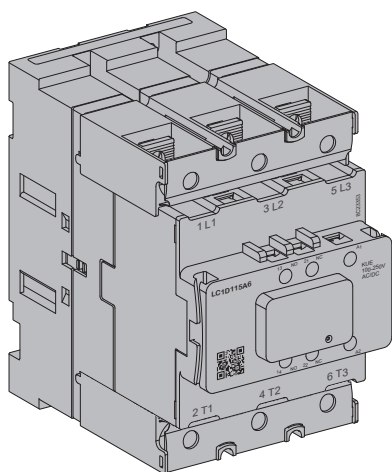
未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

Для контакторов, используемых в системах ОВКВ в соответствии с требованиями UL 60335-2-40 в Северной Америке, необходимо заблокировать переднюю защитную крышку с помощью комплекта гибких уплотнений или аналогичного способа.

Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

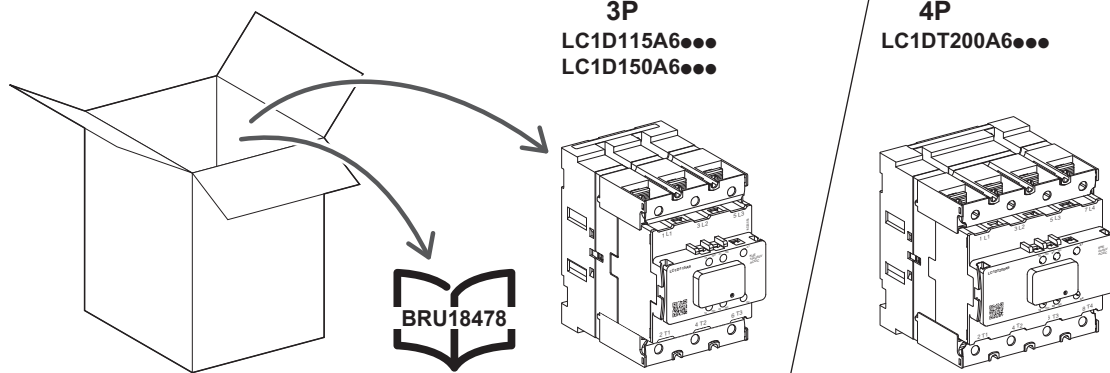




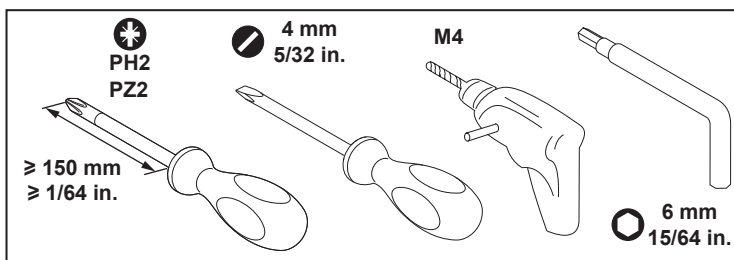
1	Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / 必备安装工具 / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа	18
2	Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / Misure d'ingombro / Dimensões / 尺寸 / Размеры	18
3	Clearance Distances / Distances d'isolement / Distancias de separación / Abstände / Distanze / Distâncias de folga / 间距 / Воздушные зазоры	19
4	Terminal Block / Bornier / Bloque de terminales / Klemmenleiste / Morsettiera / Bloco de terminais / 端子块 / Клеммная колодка	19
5	Contacteur Installation / Installation du contacteur / Instalación del contactor / Installation des Schaltschützes / Installazione del contattore / Instalação do contactor / 接触器安装 / Установка контактора	20
6	Mechanical Interlock Installation / Installation de l'interverrouillage mécanique / Instalación del enclavamiento mecánico / Installation der mechanischen Verriegelung / Installazione interblocco meccanico / Instalação da trava de segurança mecânica / 机械联锁安装 / Установка механической блокировки	21
7	Coupling Bar Installation / Installation de la barre de couplage / Instalación de la barra de acoplamiento / Installation der Kupplungsschiene / Installazione della barra di accoppiamento / Instalação da Barra de Engate / 连接排安装 / Монтаж соединительной штанги	22
8	Auxiliary Connection Accessories / Accessoires de raccordement auxiliaire / Accesorios de conexión auxiliar / Hilfsanschlusszubehör / Accessori di collegamento ausiliari / Acessórios de ligação auxiliares / 辅助连接附件 / Аксессуары для вспомогательных соединений	23
9	Wiring / Câblage / Cableado / Verkabelung / Cablaggio / Cablagem / 接线 / Монтаж	25
10	Auxiliary Wiring / Câblage auxiliaire / Cableado auxiliar / Hilfsverdrahtung / Cablaggio ausiliario / Fiação auxiliar / 辅助接线 / Вспомогательная проводка	26
11	Flexible Extensions Bar Kit Installation / Installation du kit de barre d'extension flexible / Instalación del kit de barras de extensión flexibles / Installation des Schienensatzes für flexible Erweiterungen / Installazione del kit barra di estensione flessibile / Instalação de Conjunto de Barras de Extensões Flexível / 柔性加长接线排套件安装 / Установка комплекта гибких удлинительных штанг	27
12	Front Cover Replacement / Remplacement du capot avant / Sustitución de la cubierta delantera / Austausch der Frontabdeckung / Sostituzione del coperchio frontale / Substituição da tampa frontal / 前罩更换 / Замена передней крышки	27
13	Sealing / Plombage / Sellado / Dichtung / Guarnizione / Vedação / 密封 / Уплотнение	28

1

Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación /
Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a
instalação / 必备安装工具 / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа



- en** Always use specified tools for assembly and maintenance.
fr Utilisez toujours les outils spécifiés pour l'assemblage et la maintenance.
es Utilice siempre las herramientas especificadas para el montaje y el mantenimiento.
de Verwenden Sie stets die angegebenen Werkzeuge für die Montage und Wartung.
it Utilizzare sempre utensili specifici per l'assemblaggio e la manutenzione.
pt Utilize sempre as ferramentas especificadas para montagem e manutenção.
zh 组装和维护时请务必使用指定工具。
ru Обязательно используйте указанные инструменты для сборки и технического обслуживания.

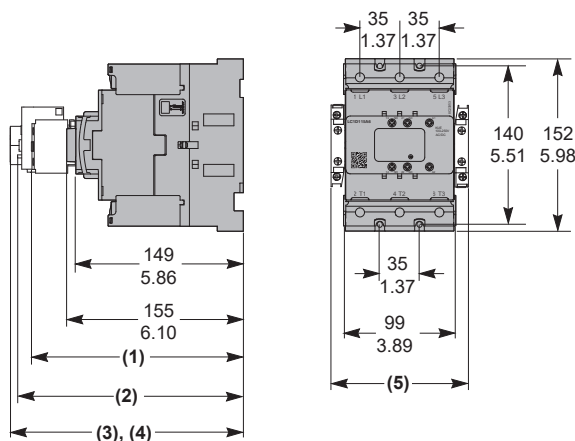


2

Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / Misure d'ingombro / Dimensões /
尺寸 / Размеры

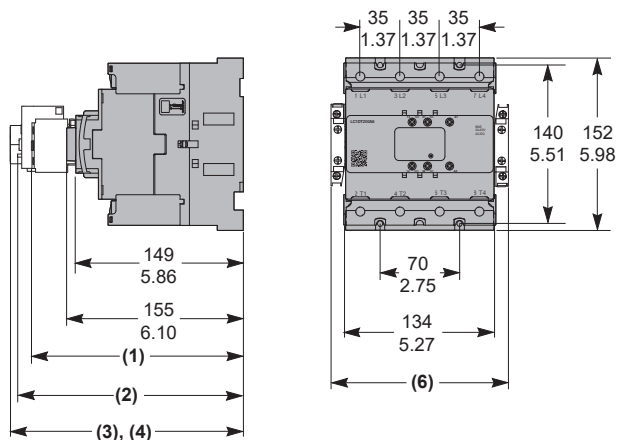
mm
in.

LC1D115A6
LC1D150A6



(1)	LC1D...A6+LADN+LADC	187 7.36
(2)	LC1D...A6+LAD6K20	196 7.71
(3)	LC1D...A6+LADT+LADR+LADS	205 8.07
(4)	LC1D...A6+LADT+LADR+LADS+LA9D901	209 8.22
(5)	LC1D...A6+(2x LAD8N)	120 4.72

LC1DT200A6



(1)	LC1DT200A6+LADN+LADC	187 7.36
(2)	LC1DT200A6+LAD6K20	196 7.71
(3)	LC1DT200A6+LADT+LADR+LADS	205 8.07
(4)	LC1DT200A6+LADT+LADR+LADS+LA9D901	209 8.22
(5)	LC1DT200A6+(2x LAD8N)	155 6.10

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / 危险 / ОПАСНО

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Install the device so minimum clearance distance to grounded metal and other devices are maintained.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

Installez l'appareil en respectant la distance minimale de dégagement par rapport au métal mis à la terre et aux autres appareils. **Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.**

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Instale el dispositivo de modo que haya una distancia de separación mínima con respecto al metal conectado a tierra y otros dispositivos. **El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.**

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

Achten Sie bei der Installation des Geräts darauf, dass der Mindestabstand zu geerdetem Metall und anderen Geräten eingehalten wird.

Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

Installare il dispositivo in modo da mantenere la distanza minima dal metallo collegato a terra e da altri dispositivi.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO

Instale o dispositivo de modo a manter a distância mínima de segurança em relação ao metal ligado à terra e a outros dispositivos.

O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.

电击、爆炸或弧闪的危险

安装时，确保设备与接地金属及其他设备保持最小的间距。

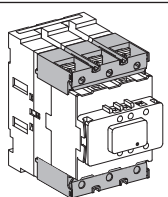
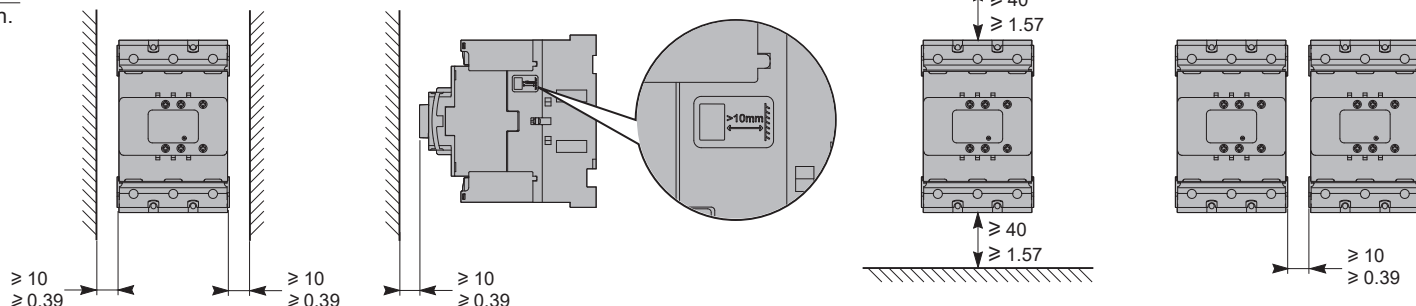
未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。

Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги

Установите устройство так, чтобы соблюдался минимальный зазор до заземленного металла и других устройств.

Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.

mm
in.



LAD915036

LAD911546

en For installation instructions of terminal block, consult the instruction sheet BRU12634.

fr Pour les instructions d'installation du bornier, consultez la fiche d'instructions BRU12634.

es Para obtener instrucciones sobre la instalación del bloque de terminales, consulte la hoja de instrucciones BRU12634.

de Anweisungen zur Installation der Klemmenleiste finden Sie in der Kurzanleitung BRU12634.

it Per le istruzioni di installazione della morsettiera, vedere la scheda di istruzioni BRU12634.

pt Para obter instruções de instalação de bloco terminal, consulte o folha de instruções BRU12634.

zh 有关端子块的安装说明，请参阅说明书 BRU12634。

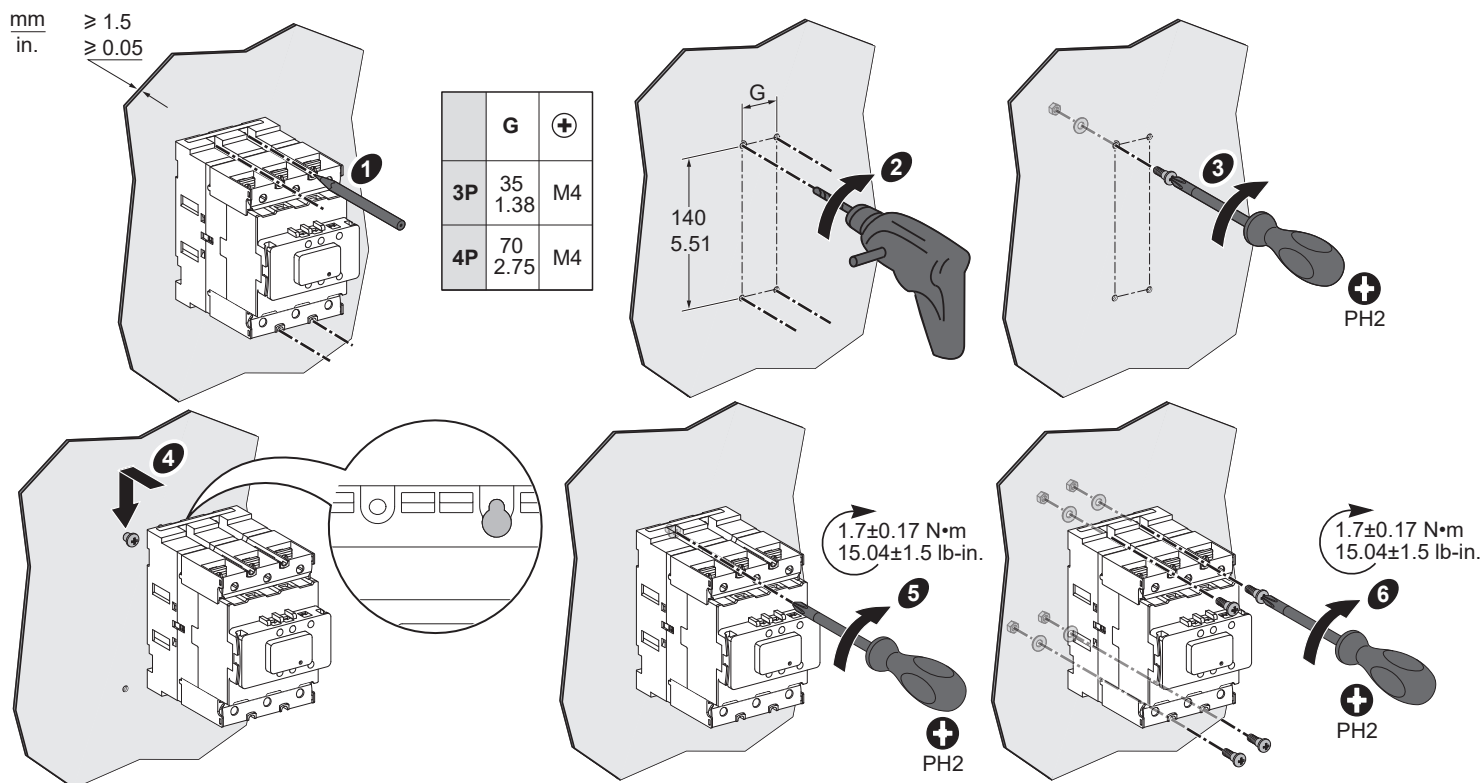
ru Указания по установке клеммной колодки см. в буклете инструкций BRU12634.



BRU12634

⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO / 小心 / ВНИМАНИЕ

HAZARD OF INJURY Mount the contactor properly over the screw. Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.	RISQUE DE BLESSURES Montez le contacteur correctement sur la vis. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.	PELIGRO DE LESIÓN Monte el contactor correctamente sobre el tornillo. El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.	VERLETZUNGSGEFAHR Montieren Sie das Schütz ordnungsgemäß mithilfe der Schraube. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.
PERICOLO DI LESIONI Montare il contattore correttamente sulla vite. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.	RISCO DE FERIMENTOS Instale o contactor corretamente sobre parafuso. O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.	伤害危险 将接触器正确安装到螺钉上。 不遵循上述说明可能导致人身伤害或设备损坏。	ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ Правильно установите контактор на винт. Несоблюдение данных инструкций может привести к серьезной травме или повреждению оборудования.

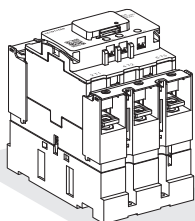
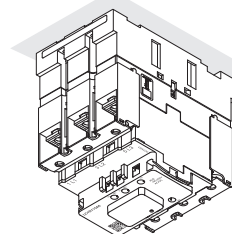
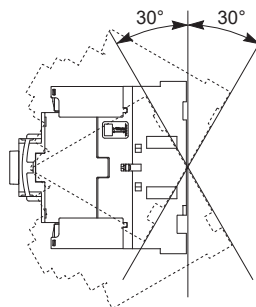
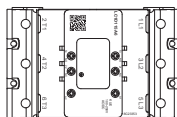
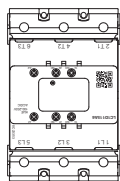
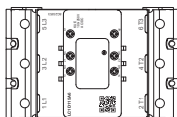
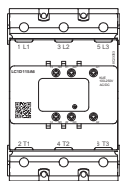


0°

90°

180°

270°



Note: Floor mounting of the contactor is possible with derating values. For derating values, please contact Schneider Electric service team.

Remarque: Le montage au sol du contacteur est possible avec des valeurs de déclassement. Pour les valeurs de déclassement, veuillez contacter l'équipe de service Schneider Electric.

Nota: Puede montar el contactor en el piso con valores de reducción de potencia. Para obtener valores de reducción de potencia, comuníquese con el equipo de servicio de Schneider Electric.

Anmerkung: Die Bodenmontage des Schützes ist mit Derating-Werten möglich. Für die Derating-Werte wenden Sie sich bitte an das Serviceteam von Schneider Electric.

Nota: Il montaggio a pavimento del contattore è possibile con valori di declassamento. Per i valori di declassamento, contattare il team di assistenza Schneider Electric.

Nota: A montagem no chão do contactor é possível com valores de descarga. Para desclassificação de valores, entre em contacto com a equipa de assistência da Schneider Electric.

注: 在降额值的情况下，可以在地面安装接触器。有关降额的信息，请联系 Schneider Electric 服务团队。

Примечание: Возможно напольное крепление контактора со сниженными значениями характеристик. За информацией о сниженных значениях характеристик обратитесь в службу поддержки Schneider Electric.

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG /
 AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / 警告 / ОСТОРОЖНО**

HAZARD OF FIRE ● The power connections must enhance heat evacuation. ● Use only specified wiring cross-section with the equipment and comply with the specified wiring requirements. ● Tighten the connections to the specified torque values. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	RISQUE D'INCENDIE ● Les raccordements de puissance doivent permettre l'évacuation de la chaleur. ● Utilisez exclusivement des conducteurs électriques de la section spécifiée pour cet équipement et respectez les exigences spécifiées en matière de câblage. ● Serrez les connexions à la valeur de couple de serrage spécifiée. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.	RIESGO DE INCENDIO ● Las conexiones eléctricas deben mejorar la evacuación de calor. ● Utilice con el equipo únicamente la sección transversal de cableado especificada y cumpla los requisitos de cableado especificados. ● Apriete las conexiones con los valores de par de apriete especificados. El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.	BRANDGEFAHR ● Die Anschlüsse zur Spannungsversorgung müssen die Wärmeableitung unterstützen. ● Verwenden Sie mit dem Gerät ausschließlich die angegebenen Drahtstärken und beachten Sie die genannten Anforderungen an die Verdrahtung. ● Ziehen Sie die Steckverbinder mit den angegebenen Anzugsmomenten fest. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.
RISCHIO DI INCENDIO ● I collegamenti di alimentazione devono consentire lo smaltimento del calore. ● Utilizzare con l'apparecchiatura solo cavi con la sezione specificata e conformi ai requisiti di cablaggio specificati. ● Serrare le connessioni ai valori di coppia specificati. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	PERIGO DE INCÊNDIO ● As conexões de energia devem melhorar a evacuação de calor. ● Use apenas a seção transversal de fiação especificada com o equipamento e cumpra os requisitos de fiação especificados. ● Aperte as conexões com os valores de torque especificados. O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.	火灾危险 ● 对于电源连接系统，必须增强散热。 ● 仅为设备使用具有指定线规的接线，并遵守接线要求。 ● 以指定的扭矩值紧固接头。 未按说明操作可能导致人员伤亡或设备损坏等严重后果。	РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ● Соединения питания должны улучшить теплоотвод. ● Используйте с оборудованием только провода с указанной площадью поперечного сечения и соблюдайте указанные требования к проводке. ● Резьбовые соединения затягивайте с указанными значениями крутящего момента. Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьёзной травме или повреждению оборудования.

⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO / 小心 / ВНИМАНИЕ

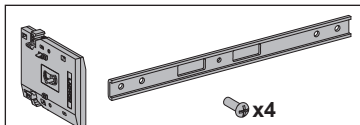
HAZARD OF INJURY Mount the contactor properly over the screw. Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.	RISQUE DE BLESSURES Montez le contacteur correctement sur la vis. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.	PELIGRO DE LESIÓN Monte el contactor correctamente sobre el tornillo. El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.	VERLETZUNGSGEFAHR Montieren Sie das Schütz ordnungsgemäß mithilfe der Schraube. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.
PERICOLO DI LESIONI Montare il contattore correttamente sulla vite. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.	RISCO DE FERIMENTOS Instale o contactor corretamente sobre parafuso. O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.	伤害危险 将接触器正确安装到螺钉上。 不遵循上述说明可能导致人身伤害或设备损坏。	ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ Правильно установите контактор на винт. Несоблюдение данных инструкций может привести к серьёзной травме или повреждению оборудования.

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / 注意 / УВЕДОМЛЕНИЕ

INCORRECT CONTACTOR POSITIONS Respect the dimensions given to fix the contactors. Failure to follow these instructions will result in the impossibility to use the interlock and the coupling bars.	POSITIONS DE CONTACTEUR INCORRECTES Respectez les dimensions indiquées pour fixer les contacteurs. Le non-respect de ces instructions rendra impossible l'utilisation du verrouillage et des barres de couplage.	POSICIONES DE CONTACTOR INCORRECTAS Respete las dimensiones indicadas para fijar los contactores. No seguir estas instrucciones impedirá usar el enclavamiento y las barras de acoplamiento.	FALSCH POSITION DER SCHÜTZE Beachten Sie bei der Befestigung der Schütze die angegebenen Abmessungen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat zur Folge, dass Verriegelung und Koppelstangen nicht verwendet werden können.
POSIZIONI ERRATE DEL CONTATTORE Rispettare le dimensioni indicate per fissare i contattori. La mancata osservanza delle presenti istruzioni determina l'impossibilità di utilizzare l'interblocco e le barre di accoppiamento.	POSIÇÕES INCORRETAS DO CONTATOR Respeite as dimensões dadas para corrigir os contadores. A falha em seguir essas instruções resultarão na impossibilidade de usar a trava de segurança e as barras de acoplamento.	不正确的接触器位置 按要求预留一定空间，以便维修接触器。 不遵守这些说明将导致无法使用联锁和联杆。	НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ КОНТАКТОРА При креплении контакторов соблюдайте указанные размеры. Несоблюдение данных инструкций приведет к невозможности использования блокировки и соединительных штанг.

6

Mechanical Interlock Installation / Installation de l'interverrouillage mécanique / Instalación del enclavamiento mecánico / Installation der mechanischen Verriegelung / Installazione interblocco meccanico / Instalação da trava de segurança mecânica / 机械联锁安装 / Установка механической блокировки

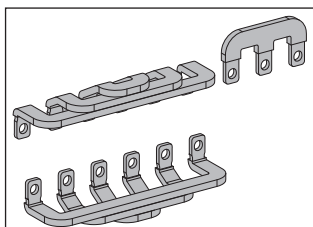


LAD5CM

en For installation instructions of mechanical interlock, consult the instruction sheet BRU22115.	fr Pour les instructions d'installation du verrouillage mécanique, consulter la fiche d'instructions BRU22115.	es Para obtener instrucciones sobre la instalación de la interbloqueo mecánico, consulte la hoja de instrucciones BRU22115.	de Anweisungen zur Installation der mechanischen Verriegelung finden Sie in der Kurzanleitung BRU22115.	  BRU22115
it Per le istruzioni di installazione dell'interblocco meccanico, vedere la di istruzioni BRU22115.	pt Para obter instruções de instalação de interbloqueio mecânico, consulte a folha de instruções BRU22115.	zh 有关机械联锁的安装说明, 请参阅说明书 BRU22115.	ru Указания по установке механической блокировки см. в буклете инструкций BRU22115.	

7

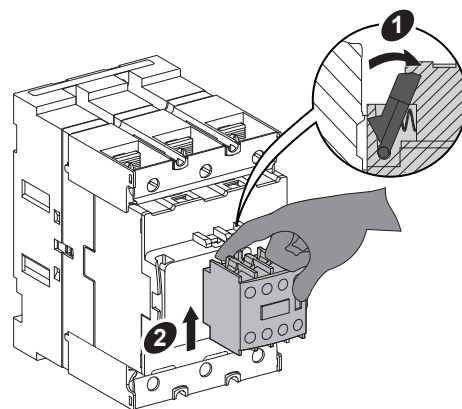
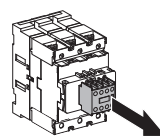
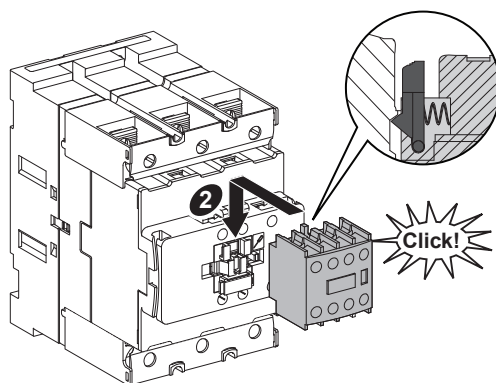
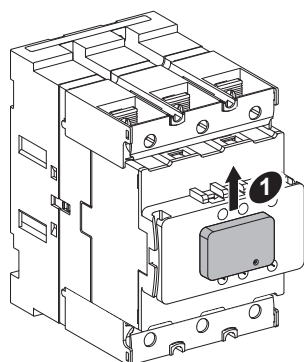
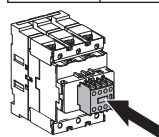
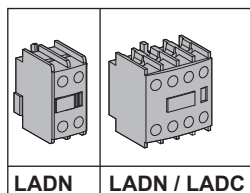
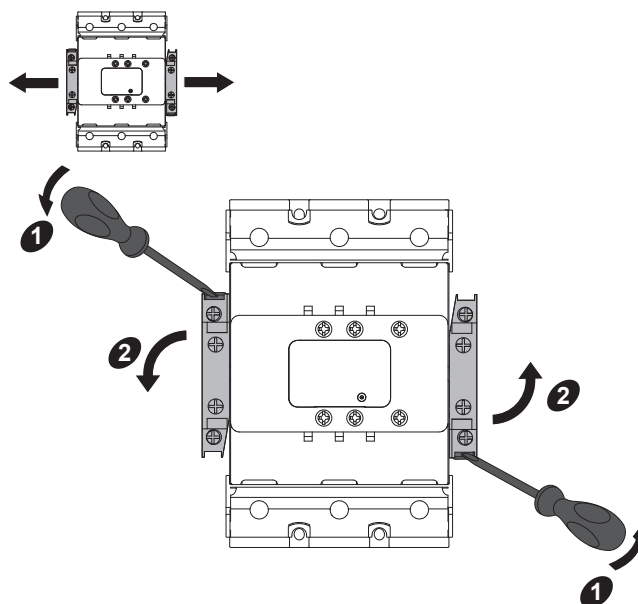
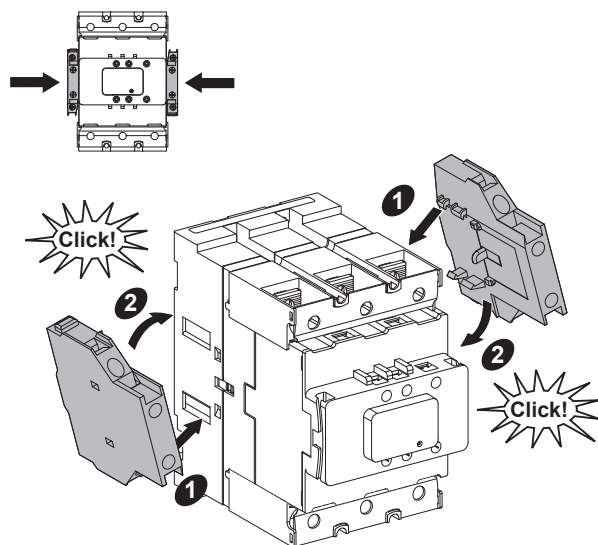
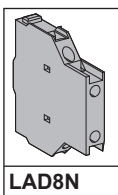
Coupling Bar Installation / Installation de la barre de couplage / Instalación de la barra de acoplamiento / Installation der Kupplungsschiene / Installazione della barra di accoppiamento / Instalação da Barra de Engate / 连接排安装 / Монтаж соединительной штанги



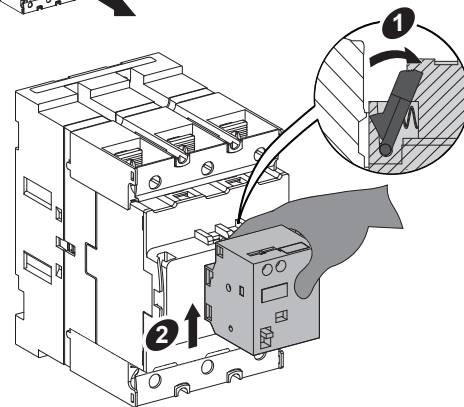
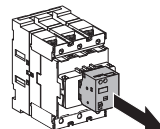
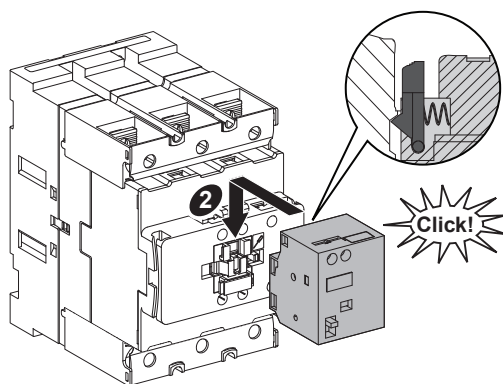
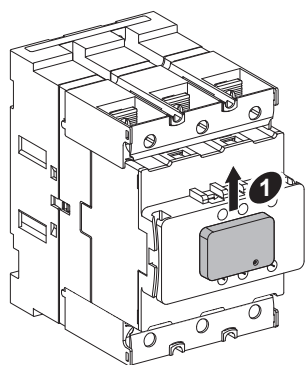
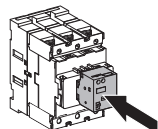
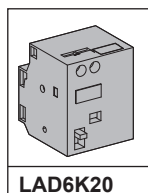
LAD9150371	3P
LAD9115471	4P
LAD9150369	3P
LAD9150SD19	3P
LAD9150SD17	3P

en For installation instructions of coupling bar, consult the instruction sheet BRU12633.	fr Pour les instructions d'installation de la barre de couplage, consultez la fiche d'instructions BRU12633.	es Para obtener instrucciones sobre la instalación de la barra de acoplamiento, consulte la hoja de instrucciones BRU12633.	de Anweisungen zur Installation der Kupplungsschiene finden Sie in der Kurzanleitung BRU12633.	  BRU12633
it Per le istruzioni di installazione della barra di accoppiamento, vedere la scheda di istruzioni BRU12633.	pt Para obter instruções de instalação de barra de acoplamento, consulte o folha de instruções BRU12633.	zh 有关连接排的安装说明, 请参阅说明书 BRU12633.	ru Указания по установке соединительной штанги см. в буклете инструкций BRU12633.	

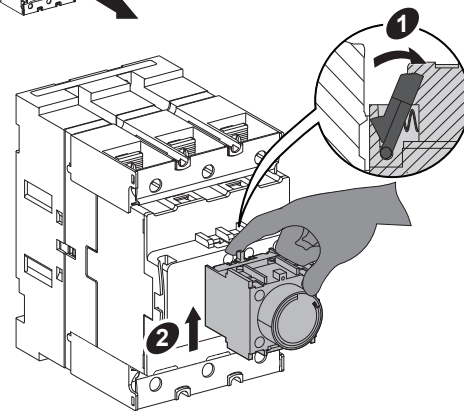
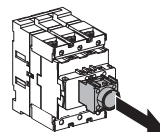
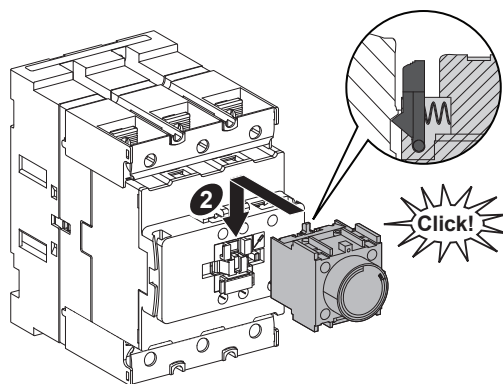
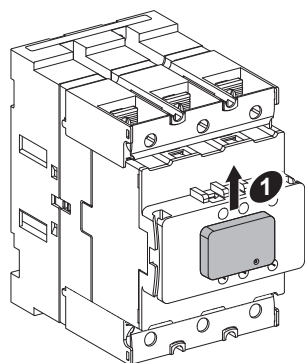
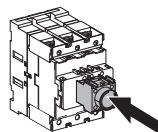
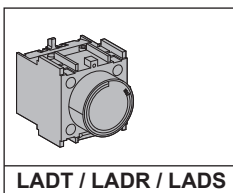
8.1 Auxiliary Contacts Installation / Installation des contacts auxiliaires / Instalación de los contactos auxiliares / Installation der Hilfskontakte / Installazione contatti ausiliari / Instalação dos contatos auxiliares / 辅助触点安装 / Установка вспомогательных контактов



8.2 Mechanical Latch Block Installation / Installation du bloc bascule mécanique / Instalación del bloque de sujetador mecánico / Installation des mechanischen Verriegelungsblocks / Installazione del blocco meccanico / Instalação de bloqueio de fecho mecânico / 机械锁存块的安装 / Установка механического упора, взаимодействующего с механическим щупом



8.3 Time Delay Auxiliary Contact Blocks Installation / Installation des blocs de contacts auxiliaires avec temporisation / Instalación de los bloques de contacto auxiliares con retardo de tiempo / Installation der Hilfskontaktblöcke mit Zeitverzögerung / Installazione dei blocchi di contatto ausiliari di ritardo / Instalação de blocos de contacto auxiliares de atraso / 时间延迟辅助触点模块安装 / Установка временной задержки вспомогательных контактных групп



⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / 警告 / ОСТОРОЖНО

HAZARD OF FIRE

- The power connections must enhance heat evacuation.
 - Use only specified wiring cross-section with the equipment and comply with the specified wiring requirements.
 - Tighten the connections to the specified torque values.
- Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

RISQUE D'INCENDIE

- Les raccordements de puissance doivent permettre l'évacuation de la chaleur.
 - Utilisez exclusivement des conducteurs électriques de la section spécifiée pour cet équipement et respectez les exigences spécifiées en matière de câblage.
 - Serrez les connexions à la valeur de couple de serrage spécifiée.
- Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.**

RIESGO DE INCENDIO

- Las conexiones eléctricas deben mejorar la evacuación de calor.
 - Utilice con el equipo únicamente la sección transversal de cableado especificada y cumpla los requisitos de cableado especificados.
 - Apriete las conexiones con los valores de par de apriete especificados.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.**

BRANDGEFAHR

- Die Anschlüsse zur Spannungsversorgung müssen die Wärmeableitung unterstützen.
 - Verwenden Sie mit dem Gerät ausschließlich die angegebenen Drahtstärken und beachten Sie die genannten Anforderungen an die Verdrahtung.
 - Ziehen Sie die Steckverbinder mit den angegebenen Anzugsmomenten fest.
- Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.**

RISCHIO DI INCENDIO

- I collegamenti di alimentazione devono consentire lo smaltimento del calore.
 - Utilizzare con l'apparecchiatura solo cavi con la sezione specificata e conformi ai requisiti di cablaggio specificati.
 - Serrare le connessioni ai valori di coppia specificati.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

PERIGO DE INCÊNDIO

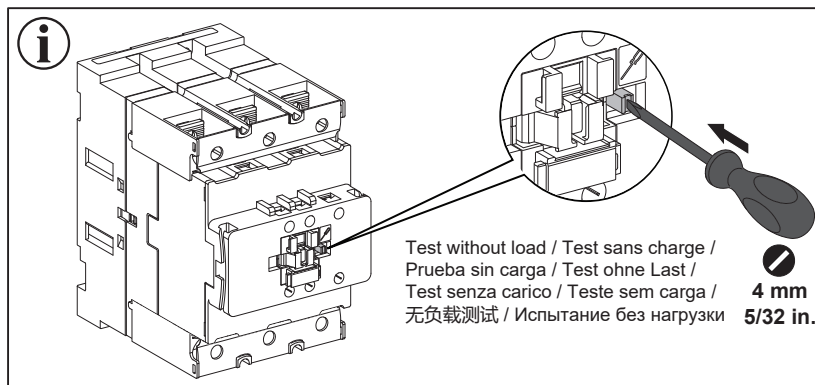
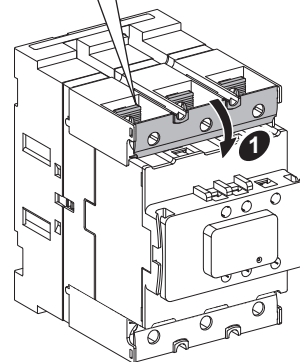
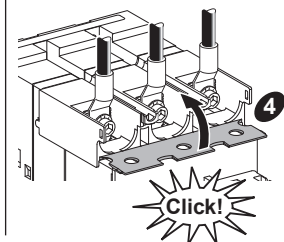
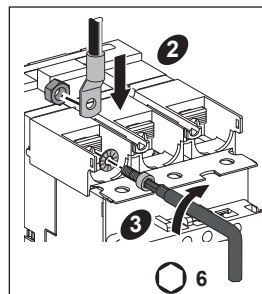
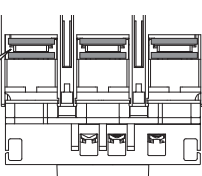
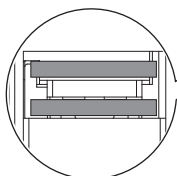
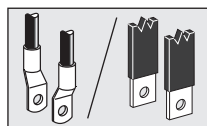
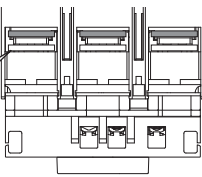
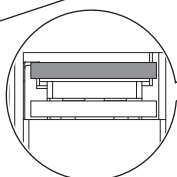
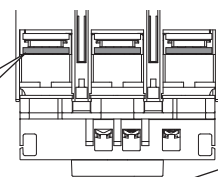
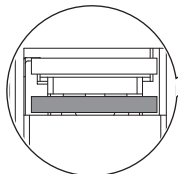
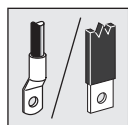
- As conexões de energia devem melhorar a evacuação de calor.
 - Use apenas a seção transversal de fiação especificada com o equipamento e cumpra os requisitos de fiação especificados.
 - Aperte as conexões com os valores de torque especificados.
- O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.**

火灾危险

- 对于电源连接系统，必须增强散热。
 - 仅为设备使用具有指定线规的接线，并遵守接线要求。
 - 以指定的扭矩值紧固接头。
- 未按说明操作可能导致人员伤亡或设备损坏等严重后果。**

РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА

- Соединения питания должны улучшить теплоотвод.
 - Используйте с оборудованием только провода с указанной площадью поперечного сечения и соблюдайте указанные требования к проводке.
 - Резьбовые соединения затягивайте с указанными значениями крутящего момента.
- Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.**



Test without load / Test sans charge /
Prueba sin carga / Test ohne Last /
Test senza carico / Teste sem carga /
无负载测试 / Испытание без нагрузки

4 mm
5/32 in.

	mm	in.		
e	≤ 5	≤ 0.19	12±1.2 N•m 106.21±10.6 lb-in.	6 mm 0.23 in.
L	≤ 25	≤ 0.98		
L'	≤ 25	≤ 0.98		
d	≤ 10	≤ 0.39		
D	≥ 9	≥ 0.35		

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / 警告 / ОСТОРОЖНО

HAZARD OF FIRE

● The power connections must enhance heat evacuation.
● Use only specified wiring cross-section with the equipment and comply with the specified wiring requirements.
● Tighten the connections to the specified torque values.
Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

RISQUE D'INCENDIE

● Les raccordements de puissance doivent permettre l'évacuation de la chaleur.
● Utilisez exclusivement des conducteurs électriques de la section spécifiée pour cet équipement et respectez les exigences spécifiées en matière de câblage.
● Serrez les connexions à la valeur de couple de serrage spécifiée.
Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.

RIESGO DE INCENDIO

● Las conexiones eléctricas deben mejorar la evacuación de calor.
● Utilice con el equipo únicamente la sección transversal de cableado especificada y cumpla los requisitos de cableado especificados.
● Apriete las conexiones con los valores de par de apriete especificados.
El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.

BRANDGEFAHR

● Die Anschlüsse zur Spannungsversorgung müssen die Wärmeableitung unterstützen.
● Verwenden Sie mit dem Gerät ausschließlich die angegebenen Drahtstärken und beachten Sie die genannten Anforderungen an die Verdrahtung.
● Ziehen Sie die Steckverbinder mit den angegebenen Anzugsmomenten fest.
Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.

RISCHIO DI INCENDIO

● I collegamenti di alimentazione devono consentire lo smaltimento del calore.
● Utilizzare con l'apparecchiatura solo cavi con la sezione specificata e conformi ai requisiti di cablaggio specificati.
● Serrare le connessioni ai valori di coppia specificati.
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

PERIGO DE INCÊNDIO

● As conexões de energia devem melhorar a evacuação de calor.
● Use apenas a seção transversal de fiação especificada com o equipamento e cumpra os requisitos de fiação especificados.
● Aperte as conexões com os valores de torque especificados.
O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.

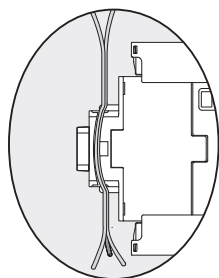
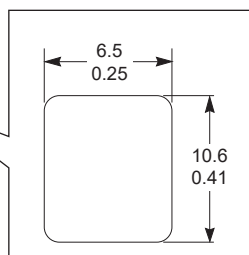
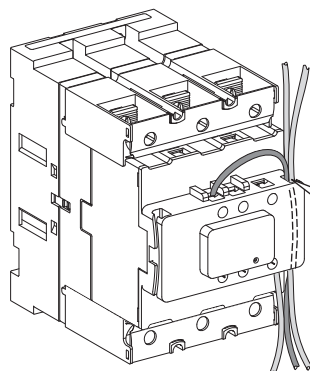
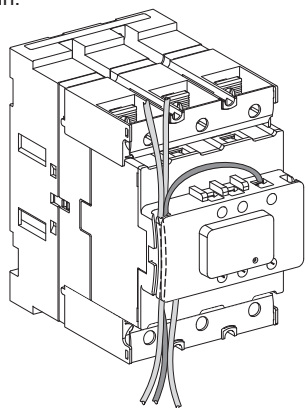
火灾危险

● 对于电源连接系统，必须增强散热。
● 仅为设备使用具有指定线规的接线，并遵守接线要求。
● 以指定的扭矩值紧固接头。
未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。

РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА

● Соединения питания должны улучшить теплоотвод.
● Используйте с оборудованием только провода с указанной площадью поперечного сечения и соблюдайте указанные требования к проводке.
● Резьбовые соединения затягивайте с указанными значениями крутящего момента.
Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

mm
in.

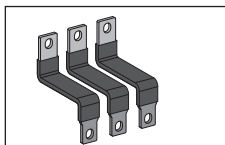


						
10 mm	1...4 mm ²			1...2.5 mm ²	1.7±0.17 N·m	PH2
0.4 in.	AWG 16...12			AWG 16..14	15±1.5 lb-in.	PZ2

Coil Code	Fuse rating	
	(A)	(Vac)
BNE	1.6	250
EHE	0.63	250
KUE	0.2	250
LSE	0.3	600

11

Flexible Extensions Bar Kit Installation / Installation du kit de barre d'extension flexible / Instalación del kit de barras de extensión flexibles / Installation des Schienensatzes für flexible Erweiterungen / Installazione del kit barra di estensione flessibile / Instalação de Conjunto de Barras de Extensões Flexível / 柔性加长接线排套件安装 / Установка комплекта гибких удлинительных штанг



LAD91503111	3P
LAD91154111	4P
LAD91503211	3P

en For installation instructions of flexible extensions bar kit, consult the instruction sheet BRU12632.	fr Pour les instructions d'installation du kit de barre d'extension flexible, consultez la fiche d'instructions BRU12632.	es Para obtener instrucciones sobre la instalación del kit de barra de extensión flexible, consulte la hoja de instrucciones BRU12632.	de Anweisungen zur Installation des Schienensatzes für flexible Erweiterungen finden Sie in der Kurzanleitung BRU12632.	
it Per le istruzioni di installazione del kit barra di estensione flessibile, vedere la scheda di istruzioni BRU12632.	pt Para obter instruções de instalação de flexível extensões bar kit, consulte a folha de instruções BRU12632.	zh 有关柔性加长接线排套件的安装说明, 请参阅说明书 BRU12632。	ru Указания по установке комплекта гибких удлинительных штанг см. в буклете инструкций BRU12632.	



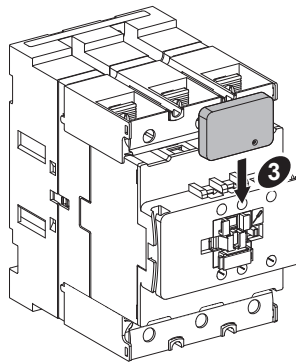
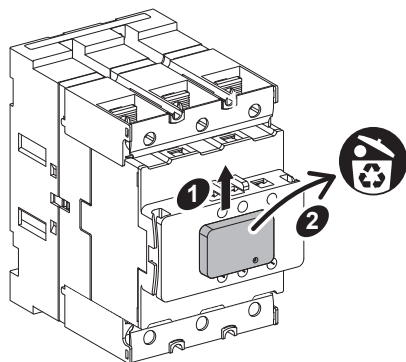
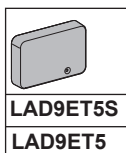
BRU12632

12

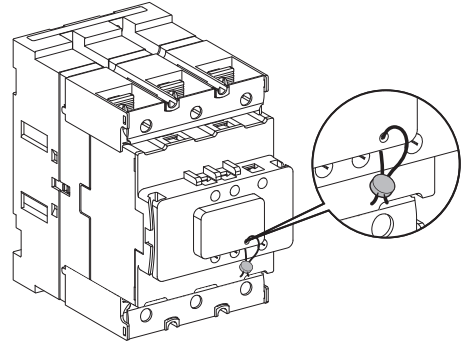
Front Cover Replacement / Remplacement du capot avant / Sustitución de la cubierta delantera / Austausch der Frontabdeckung / Sostituzione del coperchio frontale / Substituição da tampa frontal / 前罩更换 / Замена передней крышки

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / 注意 / УВЕДОМЛЕНИЕ

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE Replace the front cover of contactor when you see a crack on the front cover. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.	RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS Remettez le capot avant du contacteur en place lorsque vous constatez une fissure sur le capot avant. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.	PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO Vuelva a colocar la cubierta delantera del contactor cuando observe una grieta en la cubierta delantera. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.	GEFAHR EINER GERÄTEBESCHÄDIGUNG Wechseln Sie die Frontabdeckung des Schützes aus, wenn Sie einen Riss an der Frontabdeckung feststellen. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.
RISCHIO DI DANNI ALL'APPARECCHIATURA Sostituire il coperchio anteriore del contattore se si notano crepe sul coperchio anteriore. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.	PERIGO DE DANOS NO PRODUTO Substitua a tampa frontal do contactor quando vir uma fenda na tampa frontal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.	设备损坏风险 当看到前盖上出现裂纹时, 请更换接触器的前盖。 不遵循上述说明可能导致设备损坏。	ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В случае обнаружения трещины на передней крышке контактора замените ее. Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению оборудования.



⚠ ⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVVERTIMENTO / ATENÇÃO / 警告 / ОСТОРОЖНО			
HAZARD OF EXPLOSIVE ACCIDENT For contactors used in HVAC applications under UL 60335-2-40 requirements in North America, it is mandatory to lock the front safety cover by flexible sealing kit or equivalent method. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.	RISQUE D'ACCIDENT EXPLOSIF Pour les contacteurs utilisés dans les applications HVAC conformément aux exigences UL 60335-2-40 en Amérique du Nord, il est obligatoire de verrouiller le capot de sécurité frontal à l'aide d'un kit de plombage flexible ou d'une méthode équivalente. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, ou endommager l'équipement.	PELIGRO DE ACCIDENTE CON EXPLOSIÓN Para los contactores utilizados en aplicaciones de HVAC (climatización, ventilación y calefacción) según los requisitos de UL 60335-2-40 en América del Norte, es obligatorio bloquear la cubierta de seguridad frontal mediante un kit de sellado flexible o un método equivalente. El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado la muerte, lesiones graves o provocar daños en el equipo.	GEFAHR EINES EXPLOSIONSUNFALLS Für Schaltschütze, die in HLK-Anwendungen gemäß den Anforderungen von UL 60335-2-40 in Nordamerika eingesetzt werden, ist es zwingend erforderlich, die vordere Sicherheitsabdeckung mit einem flexiblen Dichtungssatz oder einer gleichwertigen Methode zu verriegeln. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.
PERIGO DE ACIDENTE EXPLOSIVO No que respeita aos contactores utilizados em aplicações de HVAC em conformidade com os requisitos UL 60335-2-40 na América do Norte, é obrigatório bloquear a tampa de segurança dianteira através de um kit de vedação flexível ou de um método equivalente. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.	PERICOLO DI INCIDENTE ESPLOSIVO Per i contattori utilizzati in applicazioni HVAC secondo i requisiti UL 60335-2-40 in Nord America, è obbligatorio bloccare il coperchio di sicurezza anteriore con kit di tenuta flessibile o metodo equivalente. O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, lesões graves ou danos no equipamento.	爆炸事故危险 对于北美 UL 60335-2-40 规定的 HVAC 应用中使用的接触器，必须使用灵活的密封套件或等效方法锁定前安全盖。 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。	ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА Для контакторов, используемых в системах ОВКВ в соответствии с требованиями UL 60335-2-40 в Северной Америке, необходимо заблокировать переднюю защитную крышку с помощью комплекта гибких уплотнений или аналогичного способа. Несоблюдение данных инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.



Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison
France
www.se.com



Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom
www.se.com/uk



Қазақстан Республикасында ресми жеткізуші:
ЖШС «Шнейдер Электрик»/ Уполномоченный
поставщик в Республике Казахстан: ТОО
«Шнейдер Электрик»
Мекен-жайы: ҚР, Алматы қ., Достық даңғ.38
Адрес: РК, г. Алматы, пр. Достық, 38
Тел. +7 (727) 339 23 57

